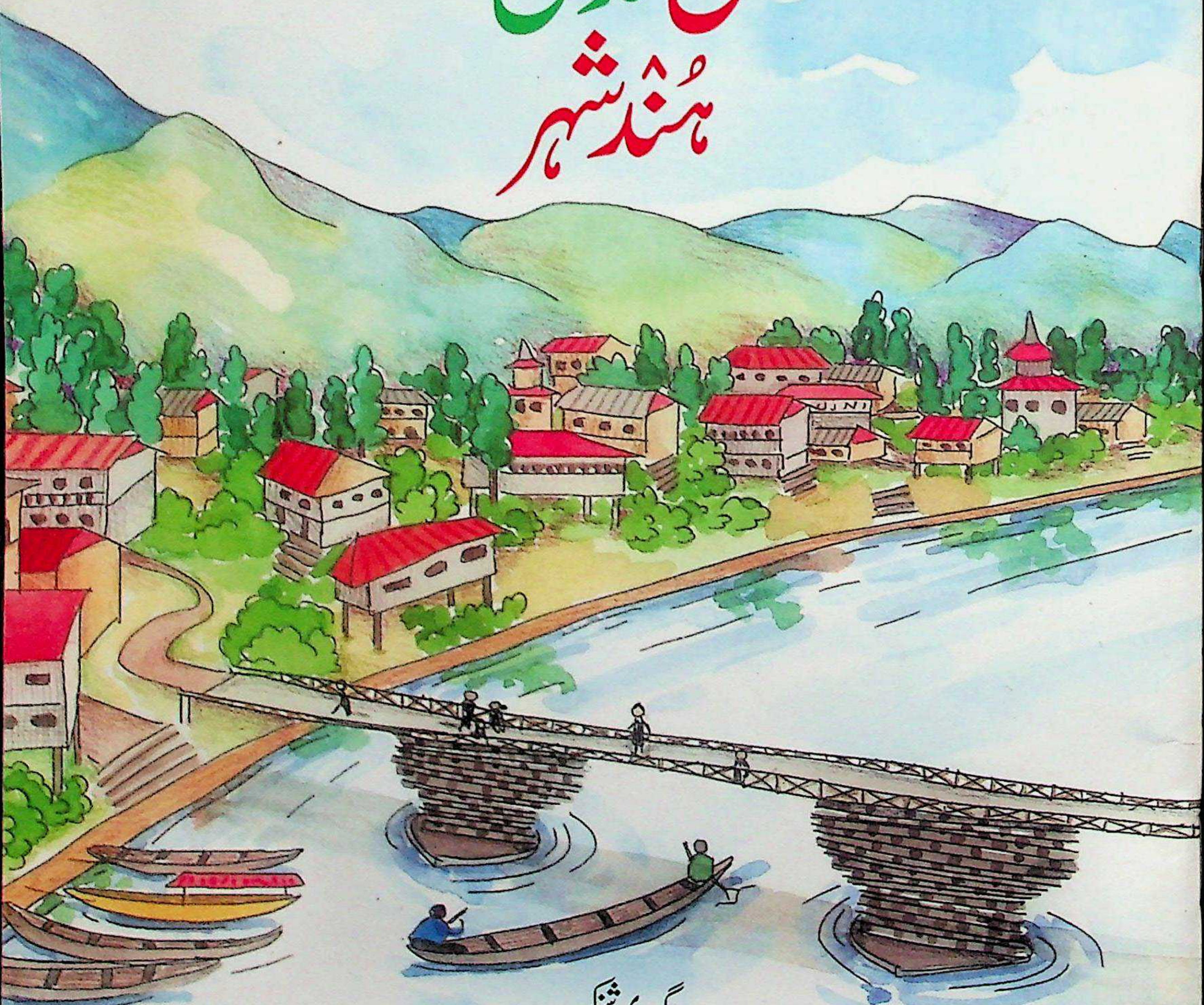
nbt.india
एक सूते सकलम्

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ستن کدلن ہُنٛد شہر



گوری شنکر رینہ

کأشُر ترجمہٕ ۔ برج ناتھ پنڈت بیتاب

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

10 پیٹھہٕ 12 وری وٲنسہِ ہنڈ ین شُرین باپتھ

بھارتُک نیشنل بُک ٹرسٹ چھُ کتابہٕ مقبول بناونہٕ تہٕ پرنس منٛز دلچسپی بڑاونہٕ کہِ مقصدٕ سنہٕ 1957 ہس منٛز بھارت سرکار (تاٲلیمہِ ہنٛزِ وزارژہنٛدِ اعلیٰ تاٲلیمہِ ہندِ محکمہٕ) ڈٕسی قاٲیم کرنہٕ آمُت۔ ٹرسٹ چھُ ہنٛدی تہٕ انگریزی سان 50 کھوتہٕ زیادٕہ زبانٕین تہٕ بولین منٛز کتابہٕ شایع کران۔ شُرین ہنٛزٕ کتابہٕ شایع کرنہِ چھَ ہر ہمیشہِ ٹرسٹٕچ ترجیح روزمٕژ۔

آیی ایس بی این : 978-93-5743-222-1

گوڈنیک کاشُر ایڈیشن: 2024 (شک سموت 1946)

© مۆل ہیٚنٛدی: گوری شنکر رینہٕ

© کاشُر ترجمہٕ: نیشنل بُک ٹرسٹ، بھارت۔

ستن کدلن ہُند شہر (مۆل ہیٚنٛدی)

Satan Kadlan Hund Shahar (Kashmiri Translation)

Saat Pulon ka Shahar (Hindi Original)

مول 145 روپیہ

ناشر: ڈایریکٹر نیشنل بُک ٹرسٹ، بھارت۔

5 نہرو بھون، انسٹی ٹیوشنل ایریا، فیز-II

وسنت کُنج، نیی دہلی 110070

ویب سایٹ: Website: www.nbtindia.gov.in

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

نہرو بال پُستکالے

ستن کدلن
ہُنٛد شہر

گوری شنکر رینہ

کأشُر ترجمہٕ ۔ برج ناتھ پنڈت بیتاب

nbt.india
एकः सूते सकलम्
نیشنل بُک ٹرسٹ، انڈیا
NATIONAL BOOK TRUST, INDIA

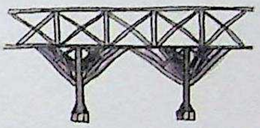
CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

فہرست

9

پتھ کال



13

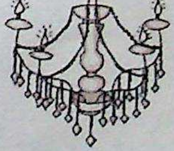
شہرٕ کی کدٕل

17

کولہٕ بٔٹھۍِ بٔٹھۍِ

21

شولہٕ مارونٕ جھیل



27

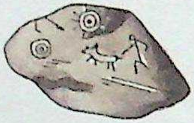
مائہٕ، جشن تہٕ دِویہٕ

33

باغن منٛز پھولہٕ وُن بہار

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

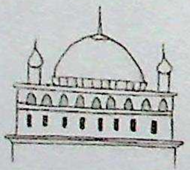
Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



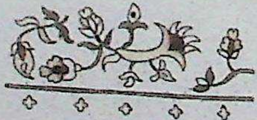
39
بروٗنٛہِمہِ نشہِ بروٗنٛہم زندگی

41
پناہ گاہُک دأخلی دروازٕہ

45
بونہِ گٔھہ لیٔگ پوِیتر استھاپن



47
فنِ تأمیرٕکۍ نمونہٕ



51
ہُنرن ہُنٛد سنگم

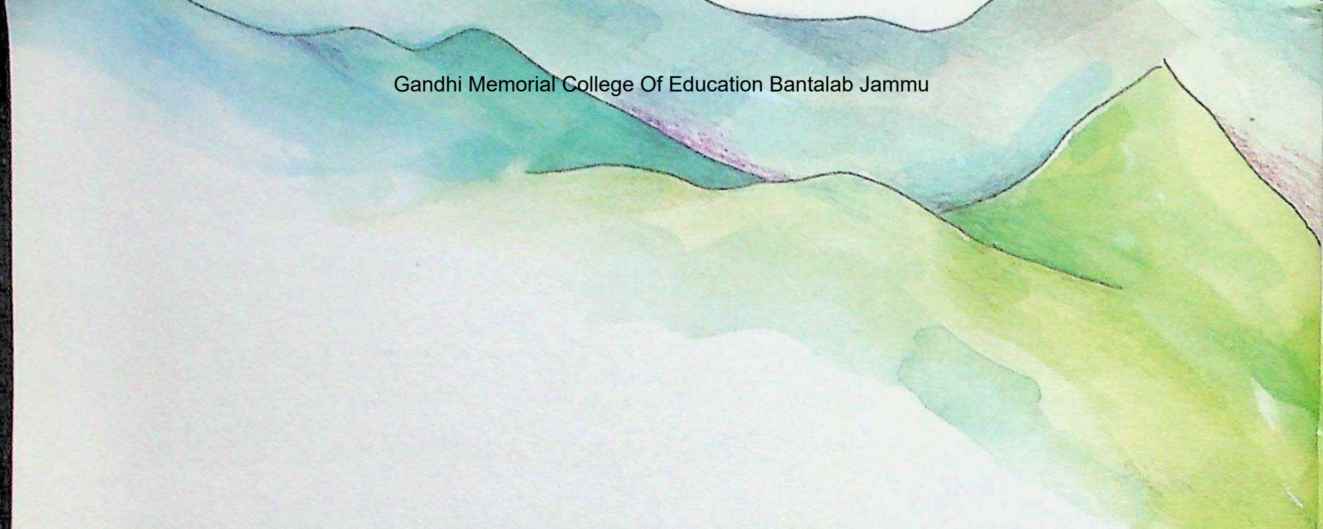
55
رٔژھرتھ تھونہٕ آمٕژ وراثت

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

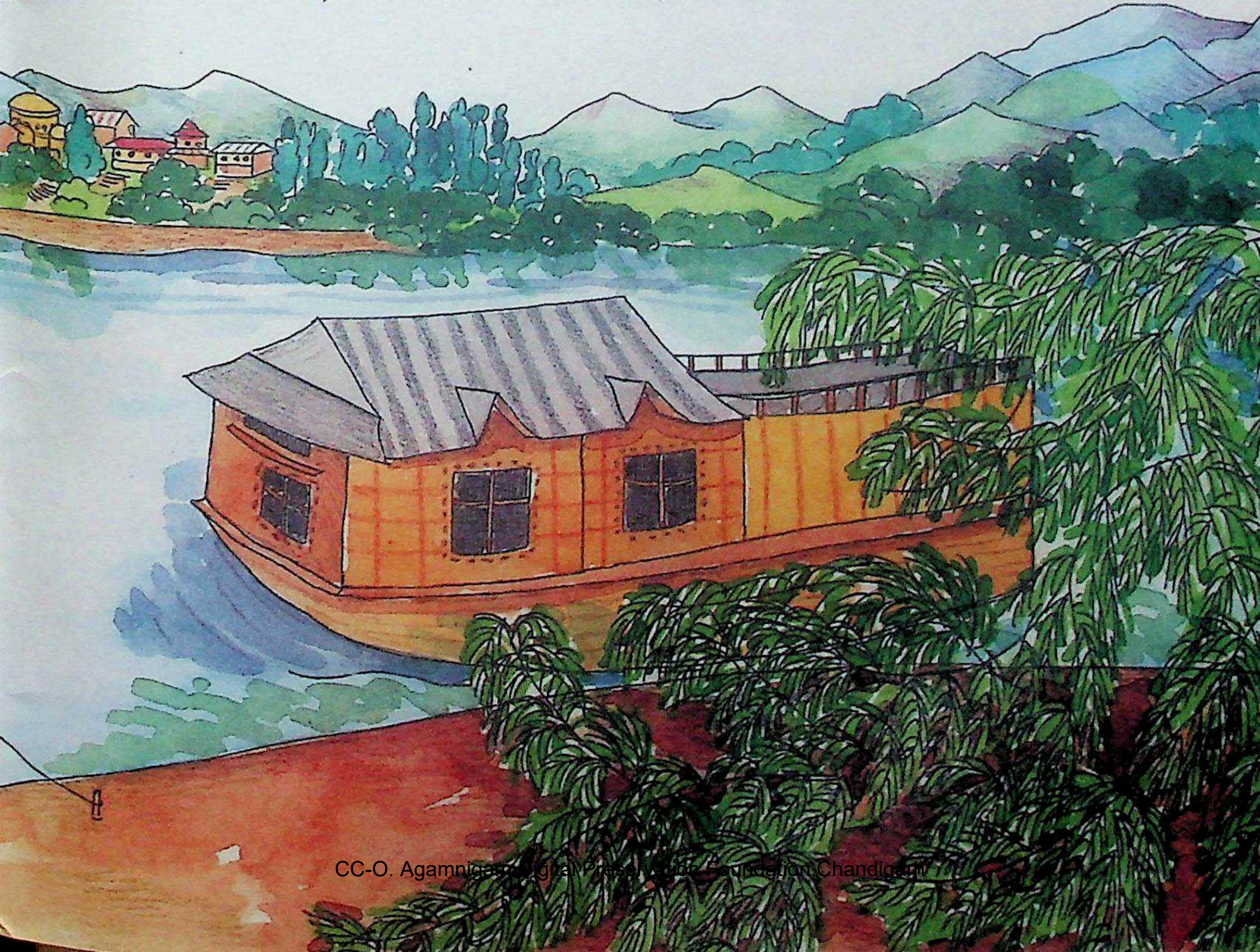


کٲشیرِ ہندس سرزمینس چھُ سورگ وننہٕ یوان۔ تیٚج زرخیز میژ، تھدی تھدی بال، پہاڑو پیٹھٕ وسن واجنہِ پاں ژادرٕ کولہٕ تہٕ سر چھِ سیٹھاہ دلکش۔ اتھ سرسبز وادی منز چھِ نیلسِ اسمانس تل جاناوارن ہنڈی جھُنڈ بول بوش کران نظرِ گژھان۔ بونہِ، سروٕ کُلی تہٕ زأوِلی نرم لنجہِ داروِیرِ کُلی چھِ امیک حُسن بیہ ہن بڑاوان۔ شینہ بالن منز باگ یمہٕ تہِ جایہِ چھ تمہٕ چھَ تیژاہ خوبصورت زِلفظن منز بیان کرُن چھُ نہٕ مُمکن۔ توأریخہٕ برونٹھمس سمیس منز اُس کٲشیر اکھ بوٚڈ سر۔ بڑین بڑین بالن منزٕ س اُس یہِ وادی آبہٕ آب۔ کشپ ریشی کڈنو وأمہ بڈٕ سرُک آب ورٕ مُلس نش پہاڈ ژٹنأوتھ نیبر۔ تمہ پتہٕ سپٕز یہِ زمین بسنس لایق۔ یتہِ اوس آب وہوا سرد مگر زمین اُس زرخیز۔ وارٕ وارٕ بنیو آب وہوا معتدل تہٕ یتہِ کیو بسکینو لأجٕ زمیندأری کرٕنی یم لُکھ أسِ ریتہٕ کالہِ زمیندأری کران تہٕ وندس أسِ جنوبس منز تمن علاقن کُن گژھان یتہِ ترٕکم آسان اُس۔

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

رأچھِ کرونہٕ بالن منز روزتھ کوٚر کٲشیرِ پنُن اکھ سمأجی نظام تہٕ کھرٕ تہٕ پنٕنۍ ریتی ریواج تہٕ کٔرِن قائیم۔ جغرأفیأیی حدودن اندر گنڈتھ آسنہٕ باوجودتہٕ روز کٲشیر دوٗر دور تام پنُن اثر بڑاوان۔ ہیون سانگ ییلہِ سٔتمہِ صدی منز کٲشیرِ آوسوسُہ بے انتہا خوش۔ تمِ لیوکھ خوش دِلی سٟتۍ زِ راجاپوری (راجوری) تہٕ پرونژھ (پوٗنچھ) ناوِکۍ لوکٕٹ لوکٕٹ راجواڑتہٕ أسی کٲشیرِ تأبین۔

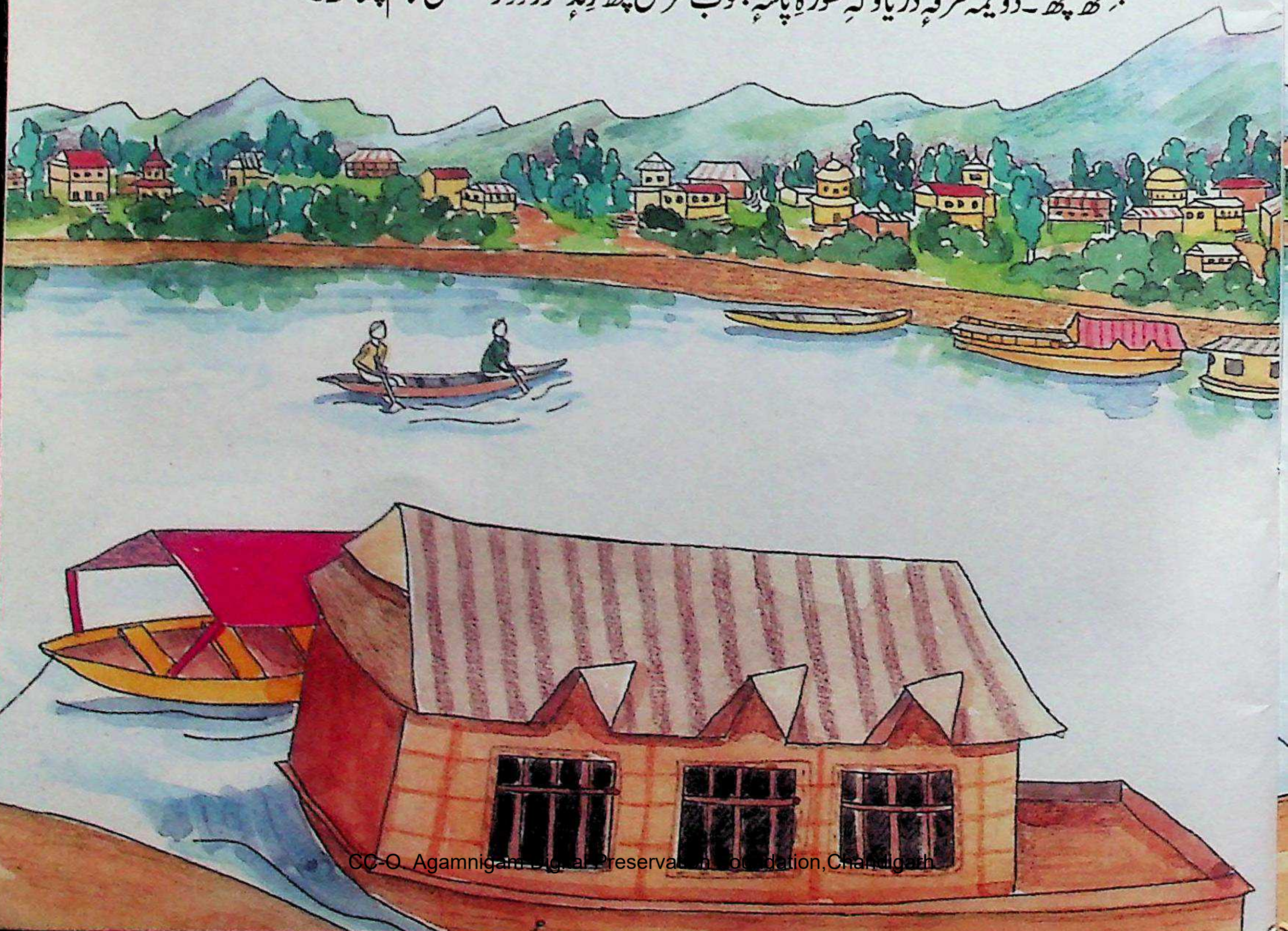


CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

إژھمہِ صدی منزٕ اوس راز للیتا دتیہٕ ہن کنوج تامُک علاقہٕ زیونمُت ۔ ہیون سانگ اوس 631 عیسوی منز یور آمُت تہٕ یتہِ دوٗن وری ین رودمُت ۔ تمہٕ وُچھ یتہِ اشوک سندِ دورکۍ ژور ستوپ ۔ بیاکھ ستوپ دوٗپُن چھُ کنشک سندِ وقتُک ۔

البرونی ین تہِ چھُ پننہِ کتابہِ 'کتاب اُلہندس' منز لیوکھمُت زِ کشیرِ ہند ین لُکن ہندۍ ریتی ریواج کیاہ اُسۍ تہٕ تِہُند رہن سہن کیُتھ اوس ۔ سو اوس پنجاب تہٕ اندۍ پکھۍ علاقن اندر 1017-1030 عیسوی دوران رودمُت ۔ تمۍ چھُ لیوکھمُت زِ شری نگر اوس جہلم (وتستا) کین دوشونی بٹھین پیٹھ آباد ۔ اتھ سوندر دریاوس منزٕ آسہٕ ناوٕ پکان ۔ شہر اوس بوٚڈ ۔ أکہِ طرفہٕ چھُ زبروِن بالن ہُند ہأرون علاقہٕ یُس پانتہٕ چھوٚکھ تام ویتستایہِ ہندس ڈٕچھۍ نس بٹھس پیٹھ بسُتھ چھُ ۔ دویمہ طرفہٕ دریاوکہِ کھورہِ پاسہٕ جنوب طرفس چھُ زندٕ نگر ژوڈُر تحصیلس تام پھألتھ ۔



CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

پتھ کال

یہِ شہر اوس موریہِ خاندان کس عظیم بادشاہ اشوک سندس وقتس اندر (دورِ حکومت 269 قبل مسیح پیٹھہٕ 232 تام) بساونہ آمُت ۔ پتہٕ یلہِ 6مہِ صدی منز پرٛ ورسین کُشیرِ ہُند راز بنیوٚ تمۍ بناوناۍ وۍ ہاری پربتس نش نوی محل تہٕ راز دانہِ تھوُن ناوپرٛ ورپور مگر لوکھ ررٛ دۍ راز دانہِ شری نگرٕ ونان۔

8مہِ تہٕ 9مہِ صدی منز بناوناۍ وِ راز للیتا دتیہ ہن (دورِ حکومت 724-761 عیسوی) تہٕ راز اونتی ورمن (دورِ حکومت 855-883 عیسوی) واریاہ عالیشان محل ۔ پزرچھُ یہ زِ اتھ وقتس منز اوس فنِ تامیر طے لیس پیٹھ۔

اونتی ورمن کرنو وحاران کرن وول اونتی ورمن مندر تامیر ۔ للیتا دتیہ ہن تہِ کرناوہ بجہ بجہ عمارژ تامیر ۔ تمۍ بناونو مارتنڈ مندر ۔ اُمہِ قسمہِ چہِ سرگرمی یہ چھَ تنہٕ پیٹھہٕ بدستور چلان ۔ ووٚنی گو عمارژ تعمیر کرنُک طریقہ رود وقتس ستۍ ستۍ بدلان۔

کھیم گُپتن ، دِدایہ ، کلش دیون تہٕ جے سماہن بناوناۍ وۍ مُختلف قسمن ہنز عمارژ تہٕ محل ۔ ووٚنی گو یم اُسۍ پرانی طرزِ تامیرٕ کۍ نوی نمونہٕ ۔ 11 مہ صدی تہٕ 14مہِ صدی درمیان اوس لوہار خاندانکین راز ن ہُند دورِ حکومت ۔ اتھ دورس منز سپز البتہٕ سیٹھاہ اُتھل پُتھل ۔ لہٰذا سپز نہٕ اتھ وقتس دوران فنِ تامیرچ کانہٕ تھیکنۍ لایق کام۔

زین اُلعابدینس (دورِ حکومت 1420-1470) چھِ ازتہٕ کُشیرِ ہندۍ لُکھ بڈ شاہ ناوِ یاد کران ۔ یہ باصلاحیت بادشاہ اوس سیٹھاہ دیاوان انسان ۔ تمۍ سندِ دور کیو کاریگر وکور تامیر کرنس منز کنین ستۍ

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

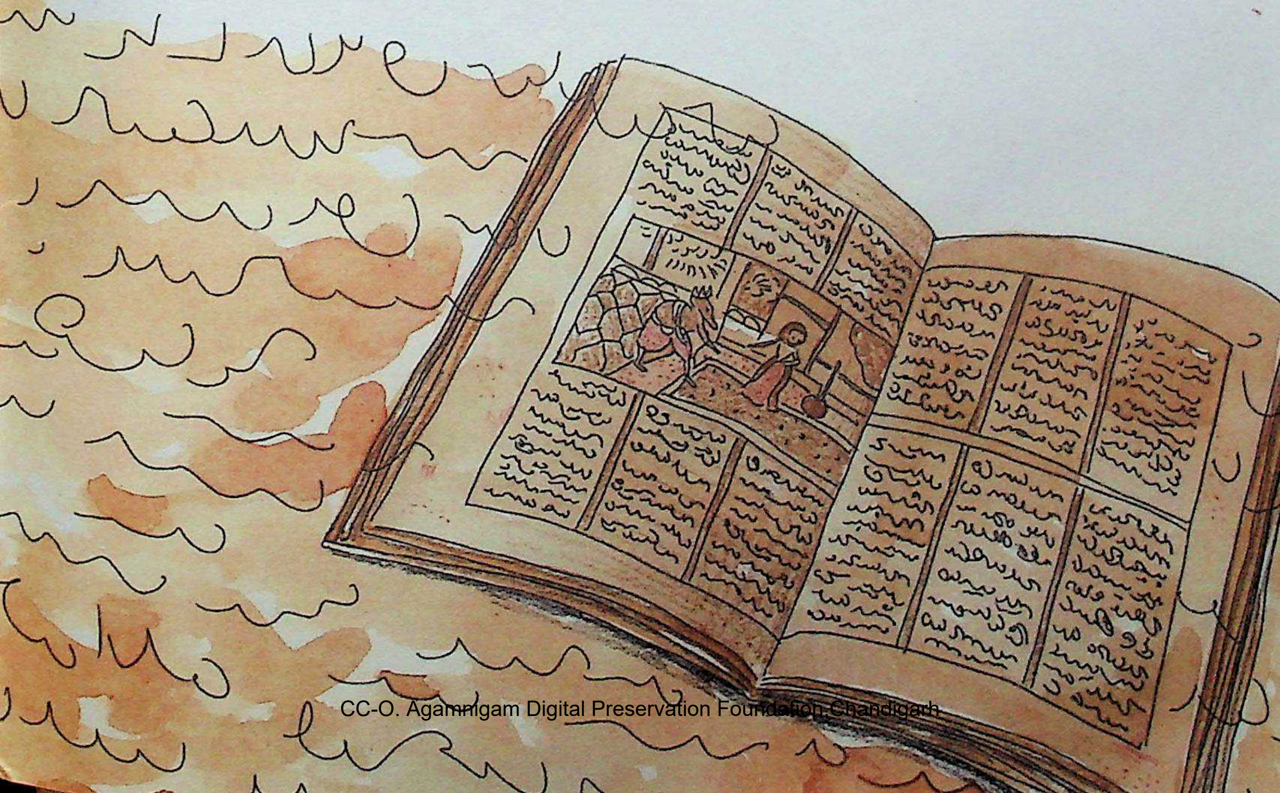
Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ۂستیٔ لکرِ ہُند تہٕ استعمال۔ بڈ شاہ سندس وقتس منز یِکھٕ زبان تہٕ ادب تہِ برونٛہہ۔ واریاہن اہم کتابن ہندی سپدی ترجمہٕ تہِ۔ مثالے سپُد مہا بھارت تہٕ کلہن سنزِ لیچھمِ مژٕ راج ترنگنی ہُند فارسی لیس منز ترجمہٕ۔

بڈ شاہ اوس پانہٕ تہِ شأیری کران۔ تم أسِ کأشرِ زبأنی علاوہ فارسی، سنسکرت تہٕ تبّتی زبأنی تہِ زانان۔

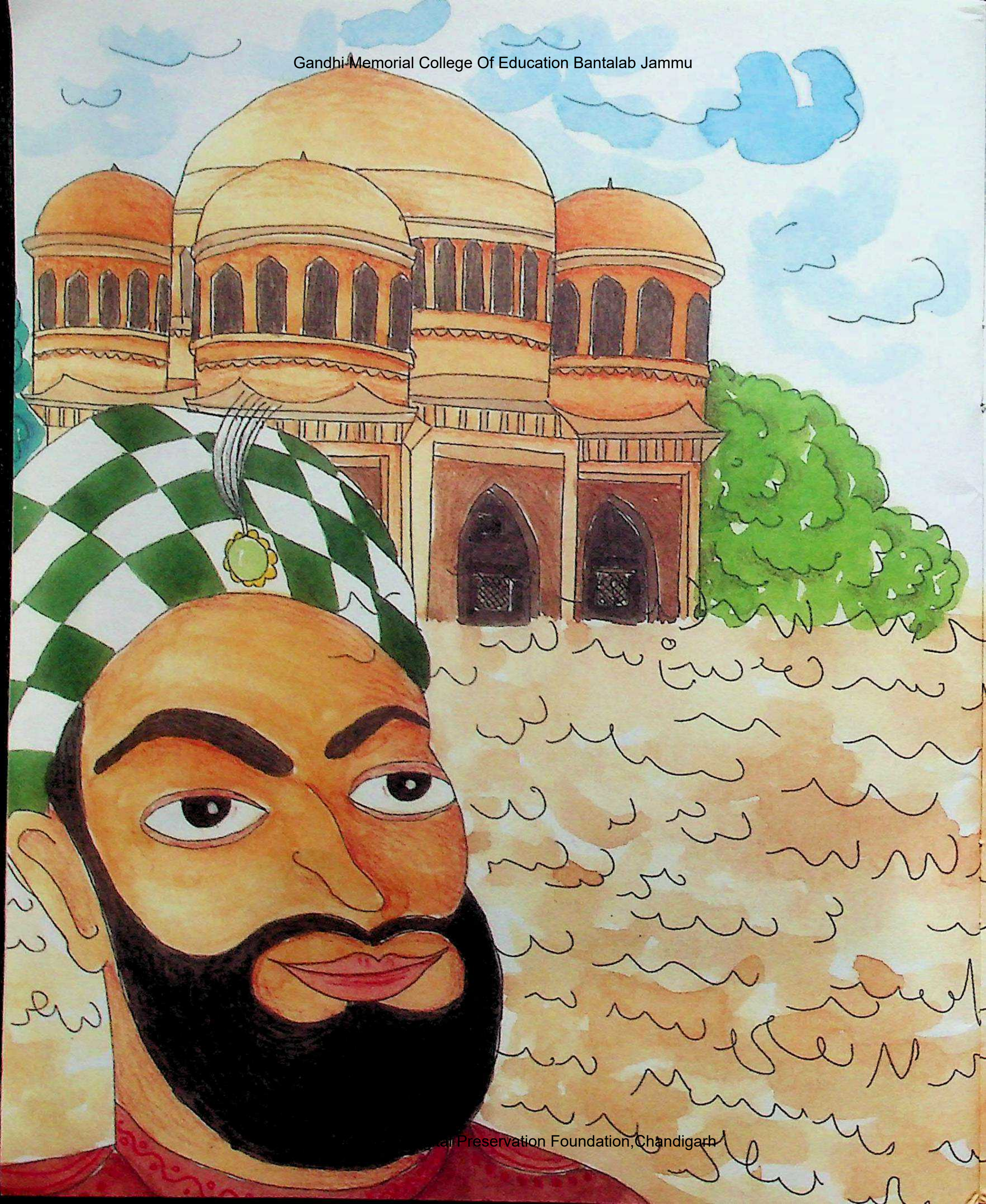
بڈ شاہ سُند مقبرٕ چھُ سرینگرہ زأنہٕ کدٕل علاقس منز۔ یہِ چھُ پننہِ الگ تہٕ مخصوص فنِ تأمیرٕ باپت مشہور۔

زأنہٕ کدٕل چھُ زین اُلعابدین سندس ناوس پیٹھ بنیو مُت کدٕل۔ یہِ کدٕل چھُ شہرس منز باگ پکن واجنہِ ویتھِ پیٹھ بناونہٕ آمُت۔



CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

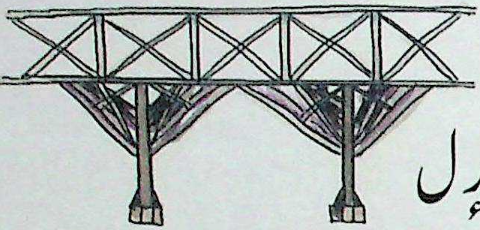


al Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



شہرٕ کی کدٕل

شہرٕ کی کدٕل چھِ سیٹھاہ شاندار تہٕ دلکش۔ یِم کدٕل بناونس منز چھِ بے حساب لٔکر استعمال کرنہٕ آمژ۔ یِم کدٕل چھ مقأمی فنِ تأمیرٕ کِ نمونہٕ۔ یِم بناوُنک چھُ اکھ الگ طریقہٕ رودمُت۔ یُس کٔشیرِ ہندیو کأریگرو پننہِ مہارتہٕ کٕنز پانٕنومُت اوس۔ یِتیتھ تہِ کدٕل بناوُن آسان اوس یِم کأری گرأسِ تتہِ ناوو بٔری بٔری کٔنہِ پھاٹناوان۔ کولہِ ہندین دوشونی طرفن ییلہِ کنہِ آبس ہیور واتان آسہٕ کٔوٹیوٕستی آسہٕ یمہٕ کنہِ بندرٹنہٕ یوان۔ پتہٕ أسی یمہٕ نٕ کنین ہندس بُنیادس پیٹھ دیودار دولہٕ دولہٕ کھڑا اکرتھِ اکھ ڈھانچہِ بناوان۔ یہٕ ڈھانچہِ اوس تیوتاہ تھوٚد کھارنہٕ یوان یُتھ زِأمہ تٔلِ ہاوس بوٹ نیرتھ ہیکہِ ہے۔ کیازہ کہِ تمن دوہن اوس ناون تہٕ ڈُنگن منزٕ یُن گژھُن آسان۔ کولہِ سیٚہ منزس تہٕ اوس یتھے کٕنز دوٕن جایِن ڈھانچہِ بناونہٕ یوان تہٕ کولہِ ہندہ آبُک بہاو اوس مُقرر کرنہٕ یوان۔ لٔکرِ ہندیو موٹیو تختو ستی أسی یہٕ ڈھانچہِ مظبوط بناوان۔ در حِیقت چھُ یمن کدٕلن ہنزِ مظبوطی ہُند راز یِمے لٔکرِ ہندی ڈھانچہِ۔ سرینگرٕ کِ ستوے کدٕل أسی أمی تکنیکہٕ ستیٕ بناونہٕ آمتیٕ۔ یِم ستھ کدٕل چھِ امیرا کدٕل (گوڈنیک کدٕل) حبہٕ کدٕل (دوِیم کدٕل) فتح کدٕل (تریم کدٕل) زأنہٕ کدٕل (ژوٚرم کدٕل) ٲلی کدٕل (پأنژِم کدٕل) نووکدل (شیم کدٕل) تہٕ صفا کدٕل (سٔتم کدٕل)۔ یہے وجہ چھُ زِ سرینگرس چھِ ستن کدٕلن ہُند شہر تہِ ونان۔ (The city of seven bridges) حالانکہِ ووٚنی چھِ اتھ دریاوس پیٹھ پوٚنژ سیمٹکی کدٕل تہٕ بناونہٕ آمتی مگر پرأنی کدٕل چھِ پننہِ فنِ تأمیرٕ

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

باپتھ پانس کُن کُشِش کران۔ زأنہٕ کدٕل اوس زین اُلعابدینن 1427 عیسوی منز بناونومُت۔ یتھ کنٕزِ اوس عائی کدٕل 1415 عیسوی منز سُلطان علی شاہن بناونومُت۔ فتح کدٕل چھُ سُلطان فتح شاہن 1500 عیسوی منز تہٕ حبہٕ کدٕل 1573 عیسوی منز سُلطان حبیب شاہن بناونومُت۔ نوو کدٕل بناونوو 1666 عیسوی منز نوراُلدین خان بامزیٖ ین تہٕ صفا کدٕل بناونوو 1671 تھس منز سیف اُلدین خانن۔ امیرا کدٕل چھُ 1744 عیسوی منز امیر اُلدین خانن بناونومُت۔

یتھ کنٕزِ دُنیا کین بڑین بڑیں شہرن اندر بڑین بڑین دریاون ہندین کدٕلن پیٹھ لوکٕٹ لوکٕٹ بازرسجان چھِ تتھے کنٕزِ چھِ زأنہٕ کدٕل تہٕ حبہٕ کدٕلس پیٹھ تہِ بازرلگان آسۍ متۍ۔

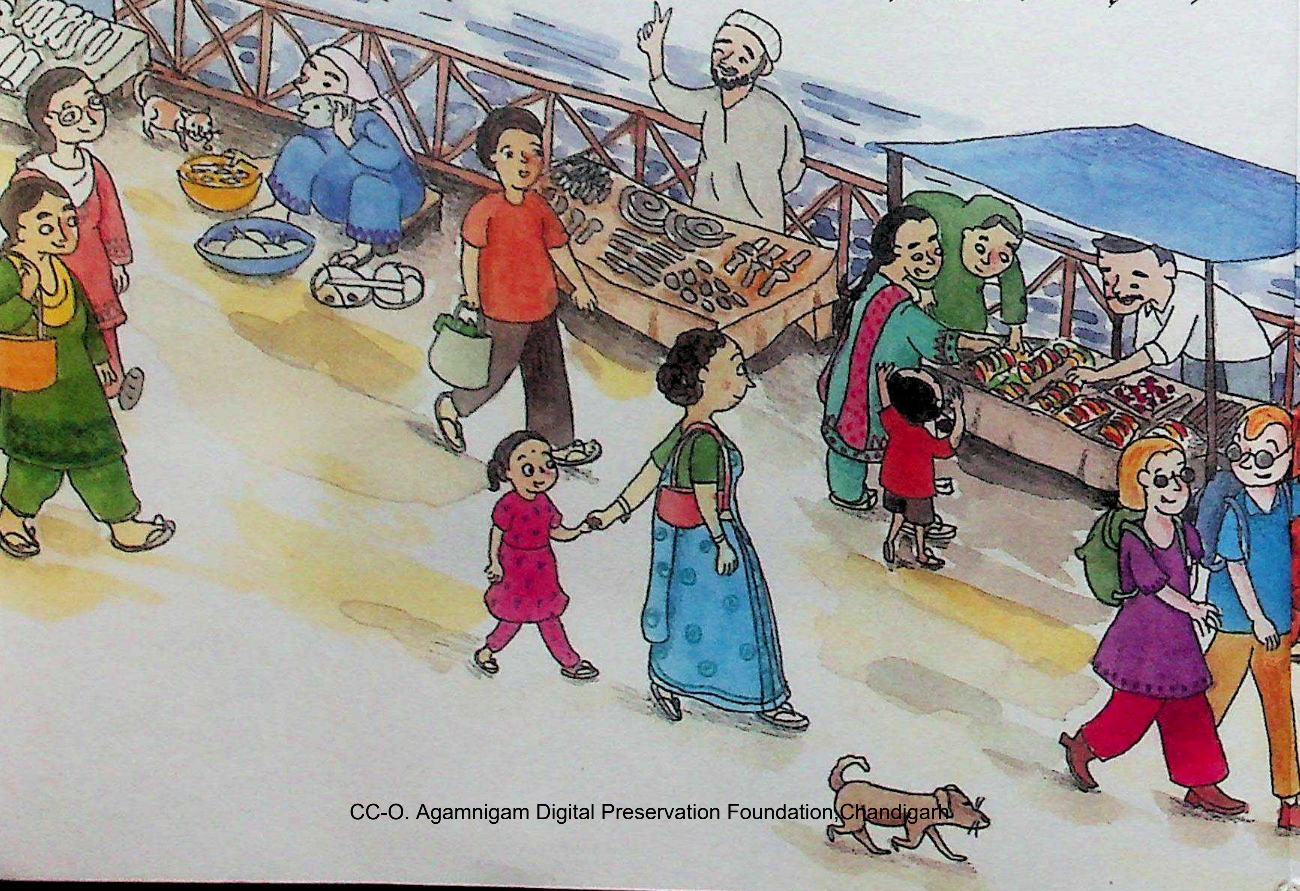
CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

یتھ کنِہٕ پیرِسس اندر 'پونٹ ڈی آرٹس' کدل کس جنگلس پیٹھ قسمہٕ قسمکۍ ساسہٕ بدۍ گُلف اَویزان آسان چھِ تہٕ یتہٕ نو جوان جورِ گلفس پیٹھ پنُن ناو لیکھان چھ تہٕ کُنزٕ سیم دریاوس اندر دٲرتھ دوان چھِ۔ یانے پیدل پکن والین ہندہ باپت بناونہٕ آمتہِ اُمہِ کدٕلکۍ پأٹھۍ چھِ سرینگرس جبہٕ کدٕلس پیٹھ تہِ الگ الگ چیز کِننہٕ یوان رودۍ متۍ۔ مِثالے أسۍ گندک ڈبہٕ، بیٹریہِ تہٕ لوکٕٹۍ لوکٕٹۍ گندن تماشہِ کِننہٕ یوان۔

سوٗتُک دوہہ چھِ اندۍ پکھۍ کین محلن ہندۍ لُکھ اتھ کولہِ منزٕ ڈوٗنۍ تراوان رودۍ متۍ۔ کینہہ طفلہٕ شُرۍ یم ویتھِ منزٕ ژھانٛٹھ وایان روزان أسۍ تِم أسۍ یم ڈوٗنۍ سومبراوان۔ ووٗنۍ چھُ جبہٕ کدٕل کس پرٲنس کدٕلس ستۍ اکھ نوو سیمنٹ کدٕل بناونہٕ آمُت پرٲنس امیرا کدٕلس پیٹھ چھُ ازتہِ بازرگان تہٕ مقأمی لُکھ کھوسأ لأنۍ

چھِ کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ چھز مولۍ ہیوان نظرِ گژھان۔



CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

کولہٕ بٔٹھس پیٹھ

جہلم دریاوس چھِ شہرِ کِ لُکھ ویتھ ونان ۔ ویتھِ ہندین دون بٔٹھین پیٹھ بُستھ شہر چھُ صدی وادن ہُند توٲریخ باوان ۔ گوڈنکس کدٕل امیرا کدٕلس نشی چھُ کھورس بٔٹھس پیٹھ سوندر شیر گڈھی محل ۔ یہِ چھِ اکھ توٲریخی عمارتھ ۔ ڈوگرٕ راجس دوران آس یہِ ڈوگرٕ رازن ہنز بسن جایے ۔ مہاراجا رنبیر سنگھن (دورِ حکومت 1885-1856) اوس اتھ احاطس منزا کھ سونہٕ سُند مندر تہِ بنومُت ۔ حالانکہِ شیر گڈھی ہُند ابتدٲئی تٲمیر اوس افغان گورنر جواں شیر خانن سنہٕ 1772 تھس منز کرنومُت مگر ڈوگرٕ رازو کٔرِ اتھِ واریاہ تبدیلیہِ تہٕ وقتہٕ وقتہٕ رٕودِ نٔوِ نٔوِ تٲمیر کرناوان ۔ یلہِ بھارت انگریزن نِش آزاد سپُد تمہِ پتہٕ رٕودِ یتہِ جموں و کشمیر سرکارُک سیکرٹریٹ تہِ چلان ۔ ازتہِ چھِ اتھ احاطس اندر واریاہ سرکٲری دفتر ۔

دوٚیمس کدٕل حبہ کدٕلس ستی کولہِ ہندس کھورس طرفس چھُ پورشیار مندر ۔ یہِ شومندر چھُ کاہمہِ صدی منز بناونہٕ آمُت ۔ تنے چھُ یہِ لُکن تہٕ خاص کٔرِتھ حبہٕ کدٕلس اندٕ پکھی روزن والین لُکن ہندِ باپتھ پوزایہِ ہُند مرکز رٕودمُت ۔ مندرس ستی بناونہٕ آمُت گھاٹھ چھُ شہر چہِ ثقافتی زندگی تہٕ سمٲجی سرگرمی ین ہُند اکھ اژھین انگ رٕودمُت ۔

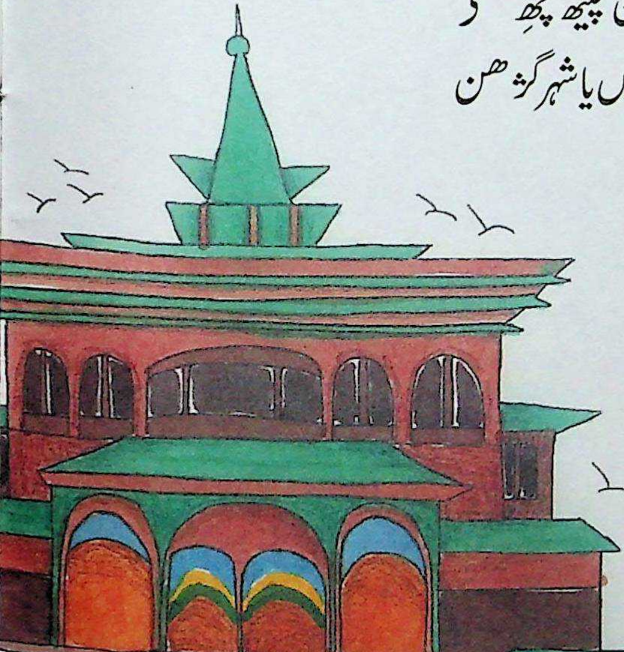
أندٕ پٔکھی کین محلن ہنزٕ بٹہٕ کہو مسلمان زنانہٕ آسہٕ أتہ اکھ أکس ستی ووندٕ باوتھ کران تہٕ

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ملرٕ ارکس ماحولس اندر کینٛہ وقت گُزاران روزان۔ یہے وجہِ چھُ زِ کولہِ ہندین بٔٹھین پیٹھ بناونہٕ آمتین یمن گھاٹن چھِ مقأمی زبأنی منزلُکھ یا ربل ونان آمتۍ۔ یمُک لفظی مانے چھُ یارن سمگھنچ جاییے۔ سۆت سۆت پکن واجنہِ ویتھِ ہندین دوشونی گھاٹن پیٹھ چھِ یتھۍ واریاہ مندرتہٕ عبادت گاہ نظرِ گژھان یم کأنسہِ تہِ سأئنس یا شہر گژھن وأ لس پانس کُن مُتوجہ کران چھِ۔

کولہ ہندس تریمس کدٕل فتح کدٕلس ہناوٕ کُن پا ہن دٔچھنہِ طرفہٕ چھُ شاہ ہمدان سُند خانقاہ نظرِ یوان۔ یُس 1400 عیسوی منز بناونہٕ آمُت چھُ۔ یہِ خانقاہ چھُ لکرِ ہنزِ نقأشی تہٕ اعلی فنِ تأمیرِ باپت تہِ سیٹھاہ مشہور۔ اتھ نزدیکھے کدٕلس نش چھُ شری رام ترٕک آشرم۔ کٔشیرِ ہُند ترٕک درشن چھُ اَدُویت وأدی۔

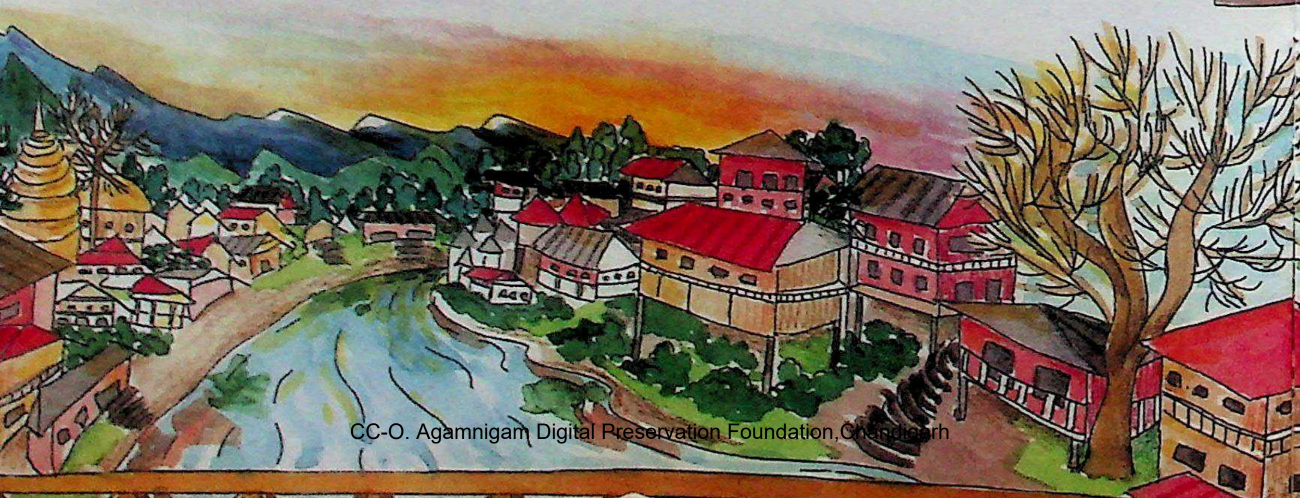


CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

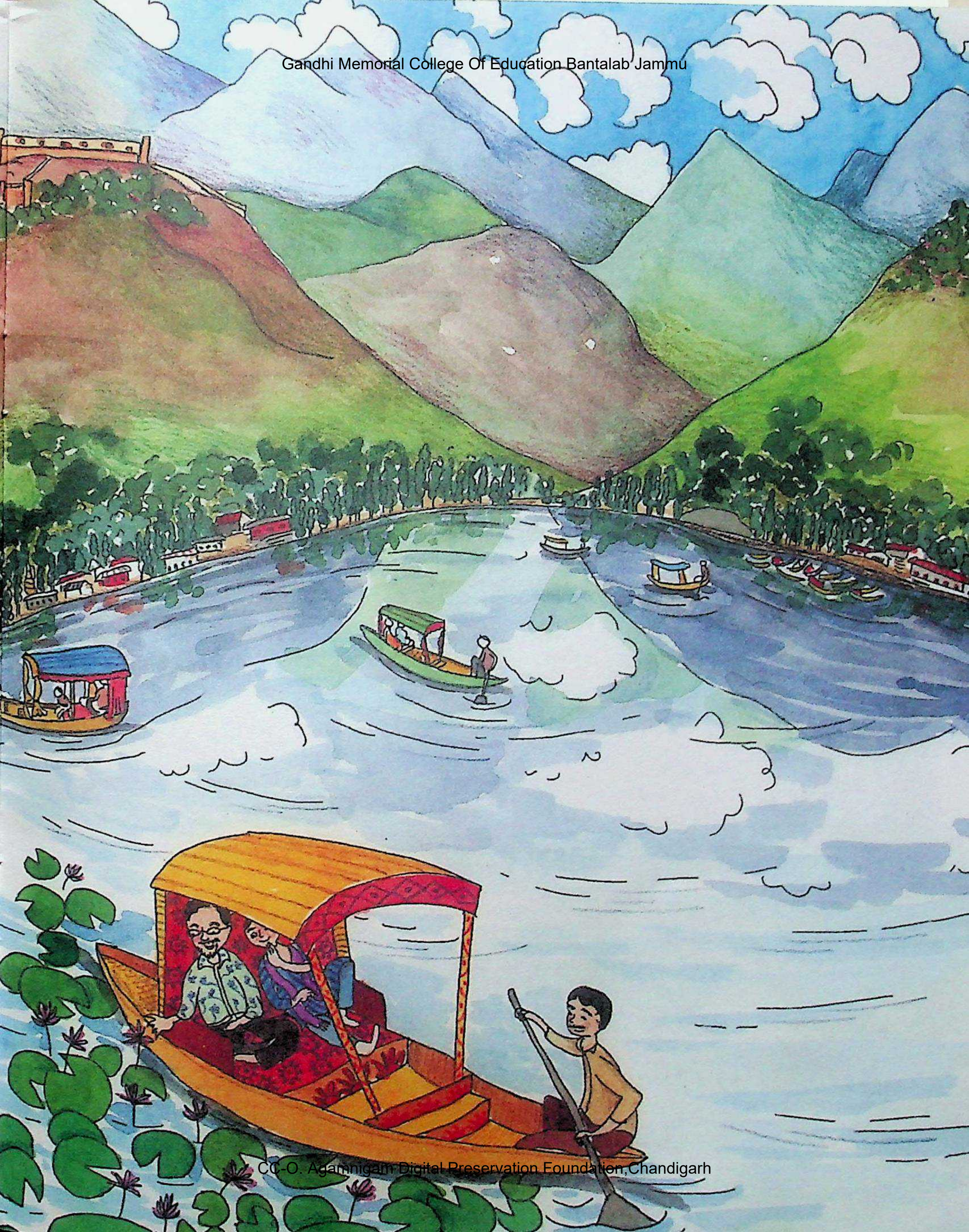
سوامی رام جی (عیسوی1915-1852) اَسِ اکھ سادک یم وسُو گُپت سنزِ پرمپرایہِ پیٹھ پکِتھ کٲشیرِ ہندین لُکن مدد کران اَسِ۔ اتھ آشرمس پیٹھ چھِ ازتہِ مُختلف مذہبن ہندی لُکھ یوان۔ اَخری کدلس تام چھَ یڑھِ واریاہ جایہِ یمہِ دلچسپی ہُند مرکز چھَ۔ مثلن پتھر مسجد۔ اَلِ کدلس نش ریشی پیرنُ استھاپن۔ بٹہِ یارتہِ وُسی صاٗبُن آستان وغأرِ۔

پرانین تواٗریخی کدلن ستی چھِ وونی نٔوِ کدل تہِ موجود۔ یم نٔوی کدل چھِ زیرو برج۔ نووحبہِ کدل، نووفتح کدل تہِ نووزاٗنہِ کدل۔ یم ساٗری نِوطرزکہِ کدل چھِ 1950 عیسوی پتہٕ بناونہِ آمتی۔ زیرو برج چھُ وونی بند کرنہٕ آمُت۔ مگر دِودارلُکرِ ستی بناونہٕ آمُت یہِ کدل چھُ وراثت زاٗنتھ موجود تھاونہٕ آمُت۔ شہرکِ لُکھ تہِ ساٗلانی چھِ اور یوان، کدلس پیٹھ بیہان تہ تماشہ وچھان۔ ماشہِ ماٗری ماٗرِ پکن والہِ دریاوُک نظارٕ وُچھتھ کٲشیرِ ہندین قودرتی نظارن ہُند لُطف تُلان۔



CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

شولہٕ مارٕونی جھیل

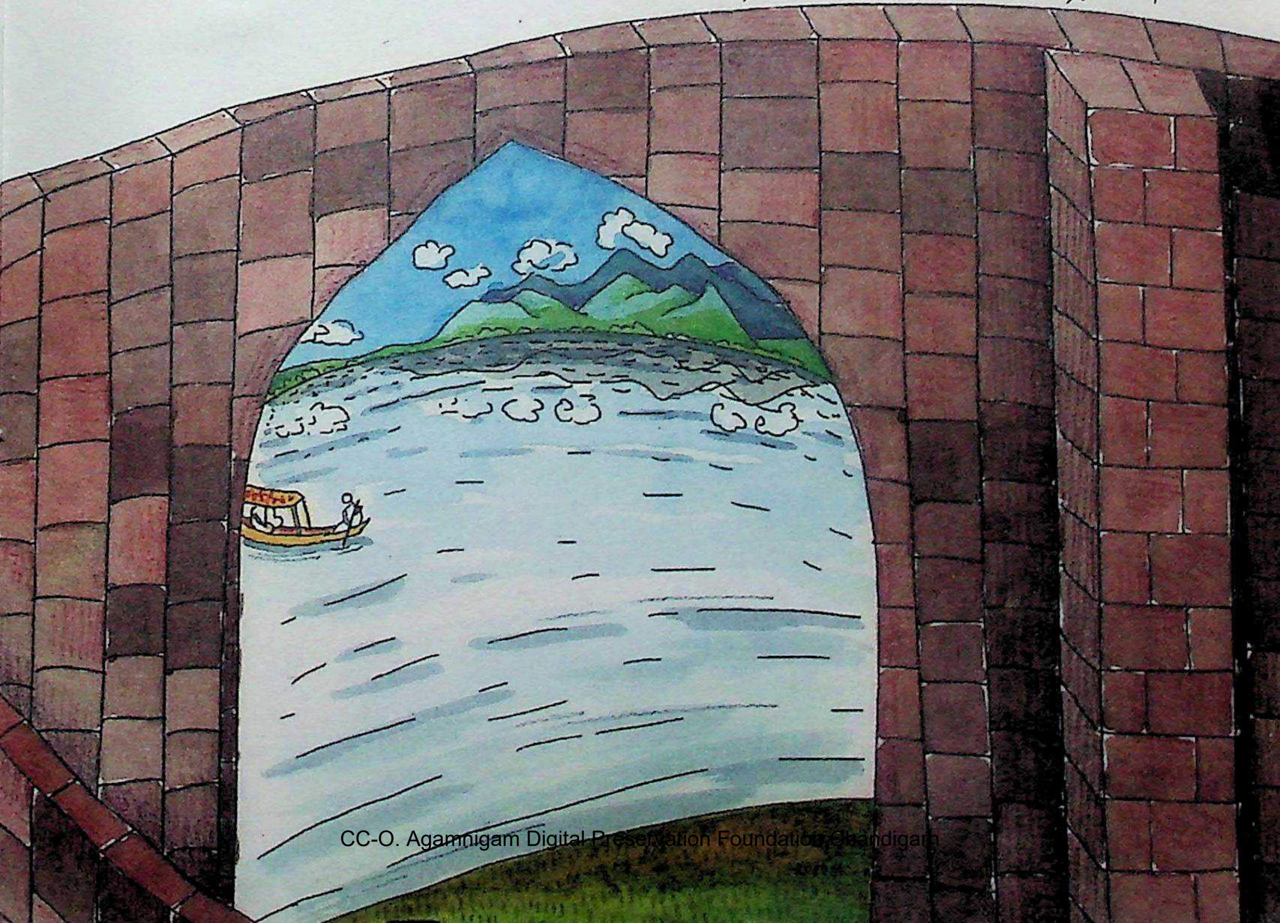
جھیلن ہنز کتھ اے کر و تہٕ سرینگرُک لُکہٕ ٹوٹھ ڈل جھیل چھُ دُنی یا ہُک سارؤٕے کھوتہٕ سوندر، مأری موٗندتہٕ خوبصورت جھیل۔ یہِ چھُ پرٛیتھ رنگہٕ شاندار۔ اتھ اندی پکھی یم بال چھ تہُنٛد منظر چھُ وُچھن وإٔلس حأران کران۔ یمن بالن ہنز ژھایے چھے شولہٕ مارٕونس ڈل کس آبس پیٹھ پیوان روزان۔ بالہٕ دامنس منز بستھ أمہِ جھیل کس أکس اندس چھُ گوپادری تہٕ بیہِ انٛدٕ چھُس ہاری پربت۔ ڈل گیٹہٕ پیٹھٕ بروٛنھ پکتھ یلہِ انسان بروٛنھ کُن وأتھ اتھ وسیع ڈلس کُن وُچھان چھ ڈٕچھنہِ انٛدٕ چھُ زبرون بالہٕ سلسلہٕ کس بوٛنمس حصس منز پری محل تہِ نظرِ گژھان۔ یہ اوس دارا شکوہن بناونومُت۔ أتہِ اُس اکھ لایبریری تہِ۔ سرینگرٕ کی مشہور مُغل باغ تہِ چھِ ڈلس اندی پکھی۔

ڈل چھُ ترین طرفن بالوٕ ستیٕ وٕلتھ تہٕ اتھ منزس چھِ زٕ زُوٕرِ۔ یم چھِ روپہ لانکھ تہٕ سونہٕ لانکھ۔ ویسے چھِ ونٛدٕ بغأرُ وُہری وری یس سإٔلأنی ڈلس اندر شکارین منز ناوٕ سإٔل کٕرِتھ ڈل کین نظارن ہُند لُطف تُلان مگر اکتوبر کس رٕیتس منز چھَ رونق ہنا زیادے پاہن آسان۔ اتھ وقتس منز چھُ بونہِ پن ووزُل آسان تہٕ فضاہس اندر چھَ تازگی آسأن۔ وندس منز یلہِ ترِ کٕٹھ کار روٕ وتھان چھُ تتھ منز چھُ کُنہ کُنہ ڈل لگان۔ أمہِ وزِہ چھِ ڈلس اندی پکھی روزن وإٔلی شُری ڈلکس شِشمس پیٹھ

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

حالانکہِ یہِ جھیل چھ سرینگرٕ نیبر بنڈہ پور ضعلس منز مگریم لُکھ قو درتی نظارن ہندی شوقین آسان چھِ تم چھِ ڈل جھیل وُچھنہٕ پتہٕ وولر یا مانسبل تہٕ گژھان۔ دپان وولر جھیلس منز اوس زین اُلعابدینن یہِ زُوو وولرس منز واوہ طوفان وُتھنہٕ وزِ لُکن ہندہ بچنہٕ باپت بناونومُت۔ تہِ کیازہ یمہِ وزہِ بالو پیٹھہٕ تیز واو بون وأتتھ امہِ جھیل کس آبس ستیٕ چھاونہٕ یوان اوس اتھ منز اوس زبردست طوفان وُتھان۔ شاید چھِ اتھ اوے تھزن لہرن ہُند جھیل تہِ ونان۔ گاڈ رٹن وألی تہٕ سالأنی چھِ اوے حبس ورتاوان تہٕ وولرس منز واو وتھنہٕ برونٹھ بٹھس پیٹھ یوان۔ اتہِ کین لُکن ہُند وُنن چھُ زہانز وچھُ أتہِ واریاہ کیٔنھ آبس منز بوڈان وُچھمُت۔ یہِ جھیل چھُ جہلم دریاوچہِ وتہِ یوان۔ ویتھ چھَ یتی پیٹھہٕ برونٹھ پکتھ ورمُل کُن نیران۔



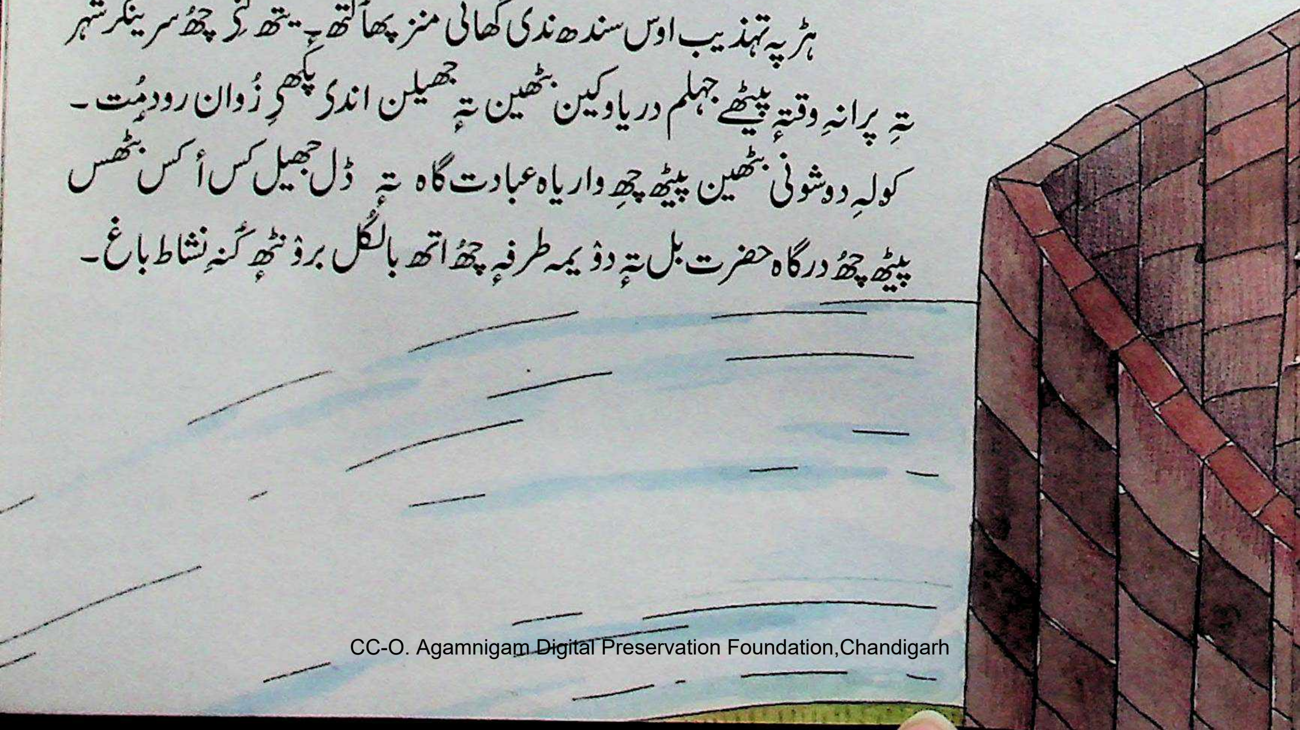
CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

سرینگر کس شمالس منز چھُ بیا کھ جھیل ییتھ مانسبل جھیل ونان چھِ ۔ یہِ چھُ ساروٕی کھوتہٕ سرٕون جھیل ۔ یہِ جھیل چھُ وُلرس مُقابلہٕ لوٚکُٹ مگر یہِ چھُ کأفی سوندر ۔ امہِ کین بٔٹھین پیٹھ چھِ پوشی پوش پھولان ۔ یوٚت چھِ نہٕ زیادہ سألأنی یوان ۔ کیازِ ڈل تہٕ وُلرس مُقابلہ آسہِ نہٕ یِتہِ سألانین باپتھ زیادٕ سہولِیژ دستیاب ۔ وونی چھِین مگر یتہِ تہٕ سہولِیژ بڑنہِ ہیژمژٕ ۔ یہِ جھیل چھُ قأبلِ دید ۔ امیک شولہٕ وُن آب چھُ دِلس منز لہرِ پأدہ کران ۔

ییلہِ آب تیلہِ چھُ زندگی ۔ اگراے وُچھو تہٕ دُنیاہکٕ بیشتر تہذیب چھِ کولہٕ بٔٹھین پیٹھے پھاپھلےمتیٕ ۔ بیب لان اوس ٹگریس (دجلہ) تہٕ یوفریٹیس (فرات) دریاون اندی پکھی آباد ۔ مصرُک پرٕون تہذیب چھُ دریاے نیل کہِ بونمہِ حصہٕ کس بٔٹھس پیٹھی بروٚنٹھ پکان رودمُت ۔

ہڑپہ تہذیب اوس سندھ ندی گھاٹی منز پھأُلتھ ۔ ییتھ کُنی چھُ سرینگر شہر تہِ پرانہِ وقتہٕ پیٹھے جہلم دریاوکین بٔٹھین تہٕ جھیلن اندی پکھی زوان رودمُت ۔ کولہِ دوشونی بٔٹھین پیٹھ چھِ واریاہ عبادت گاہ تہٕ ڈل جھیل کس أکس بٔٹھس پیٹھ چھُ درگاہ حضرت بل تہٕ دوٚیمہ طرفہٕ چھُ اتھ بالکُل بروٚنٹھ کُنہ نشاط باغ ۔

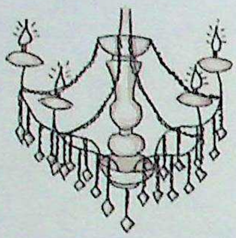


CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



مائہٕ، جشن تہٕ دِویہٕ

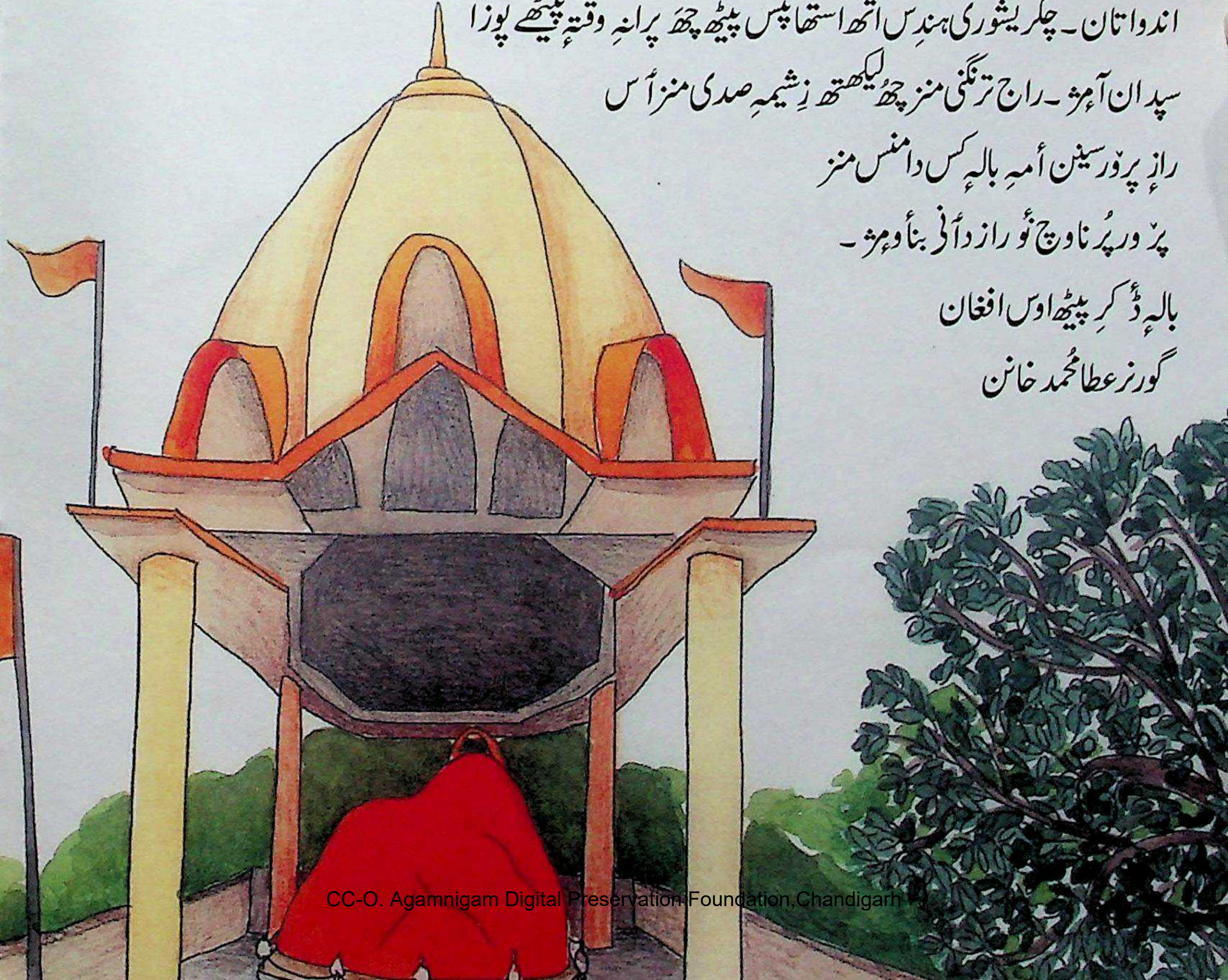
حضرت بل کس زیارتس چھِ مقأمی لُکھ درگاہ شریف وَنان۔ یتہِ چھُ مارچ کس ریتس منز وارِیاہ بۄڈ مائہٕ لگان۔ یتھ منز شریک سپدنہٕ باپت کٔشیرِ ہنٛد یو تمام علاقو تہٕ دۄردۄرگامو پیٹھہٕ لُکھ یوان چھِ۔ یمن دوہن چھِ اَتہِ حلوہ تہٕ لوچہٕ کنن وٲلی لوکٕٹ لوکٕٹ عارضی وان سجاوان۔ یمن وانن پیٹھ چھِ بیہ بیہ تہِ چیز میلان۔ اَمہِ دوہہ چھَ اَتہِ کأفی برٕ آسان۔ سرینگر کہِ لال چوکہٕ پیٹھہٕ چھِ درگاہ تام لگ بھگ داہ کلومیٹر۔ لُکھ چھِ یاتہٕ سڑک وتہِ یا ریوأیتی أبی وتہِ یوریوان۔ 1623 عیسوی منز اوس یتہِ شاہ جہان سنٛدٕ اَکِ صوبیدارن اکھ سوندر باغ تہٕ عشرت محل بناونومُت۔ ییلہِ یہِ محل شاہِ جہانن وُچھ تمہِ دیُت یہِ اکھ عبادت گاہ بناونُک حکُم۔ اَمہِ پتہٕ آو یہِ موۓ مُقدس باپت وقف تھونہٕ۔ حضرت بلُک خانقاہ چھُ کأشرِ کأری گری ہُنٛد تہٕ مُغل فنِ تأمیرُک اکھ شاندار مُشترکہٕ نمونہٕ۔ 1968 ٹھس منز آو امہِ کہِ نٔوِ تأمیرُک فأصلہٕ کرنہٕ۔ تأمیر سپُد شۆروٗ تہٕ سنہٕ 1979 تھس منز سپُد نٔوِ طرز کہِ درگاہُک یہِ تأمیر مُکمل۔ یہِ درگاہ چھُ سفید رنگ کہِ سنگِ مرمرُک۔ گُنبدس اندر چھُ اکھ بۄڈ فانوس یُس یوٗرپ پیٹھہٕ بناونہٕ آمُت چھُ۔ اتھ اہم عبادت گاہس پیٹھ چھِ مقأمی لوکو علاوہ مُلکہٕ کین بین حصن ہنٛدٕ تہٕ مُلکہٕ نیبر یم لُکھ تہِ یوان۔

حضرت بل تہٕ اتھ أندٕ پکھٕ ڈلِ علاقہٕ پیٹھہٕ چھُ ہارِہ پربت بالکُل صاف لبنہٕ یوان تہٕ من

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

چھُ اور گرچھنس تمبلان ۔ اتھ لوکٹس بالس پیٹھ چھُ دیوی ہُنٛد مندر۔ پرٲنی کتھ چھَ زِ ٲمہِ دیوی شاریکا ماتایہِ چھِ کشیر جل اودبھوناوکس دیوس نش بچاوتھ یتہِ کین لگن حفاظت کرمژ۔ یہِ راکھیُس مارنہٕ کنٕزِ چھَ شاریکا ماتا سرینگرچ پیٹھ آسین دیوی ماننہٕ یوان۔ أتہِ چھُ قودرتی شِلایہِ پیٹھ شری چکر بٔنتھ۔ شاریکا دیوی ہندس اتھ مندرس گرٛھن وٲلی لُکھ چھِ اتھ بالس پرٛ کرٛم دِوان۔ اتھ بالس بوٚنہٕ کٔنہِ کس سارسیٚ علاقس چھِ دیوی آنگُن ونان۔ پرٛ کرٛم چھُ مہاگنیش سندہ مندرٕ پیٹھٕ شوٚروسپدان تہٕ کاٹھی دروازس نش انددواتان۔ چکریشوری ہندِس اتھ استھاپنس پیٹھ چھَ پرانہِ وقتہٕ پیٹھے پوزا سپدان آمژ۔ راج ترنگی منز چھُ لیکھتھ زِ شیمہِ صدی منز آس راژٕ پرٛوٚرسینن ٲمہِ بالہٕ کس دامنس منز پرٛ ورپُرناوچ نٔو راز دانی بناومژ۔
بالہٕ ڈٕکرِ پیٹھ اوس افغان گورنر عطا محمد خانن



CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

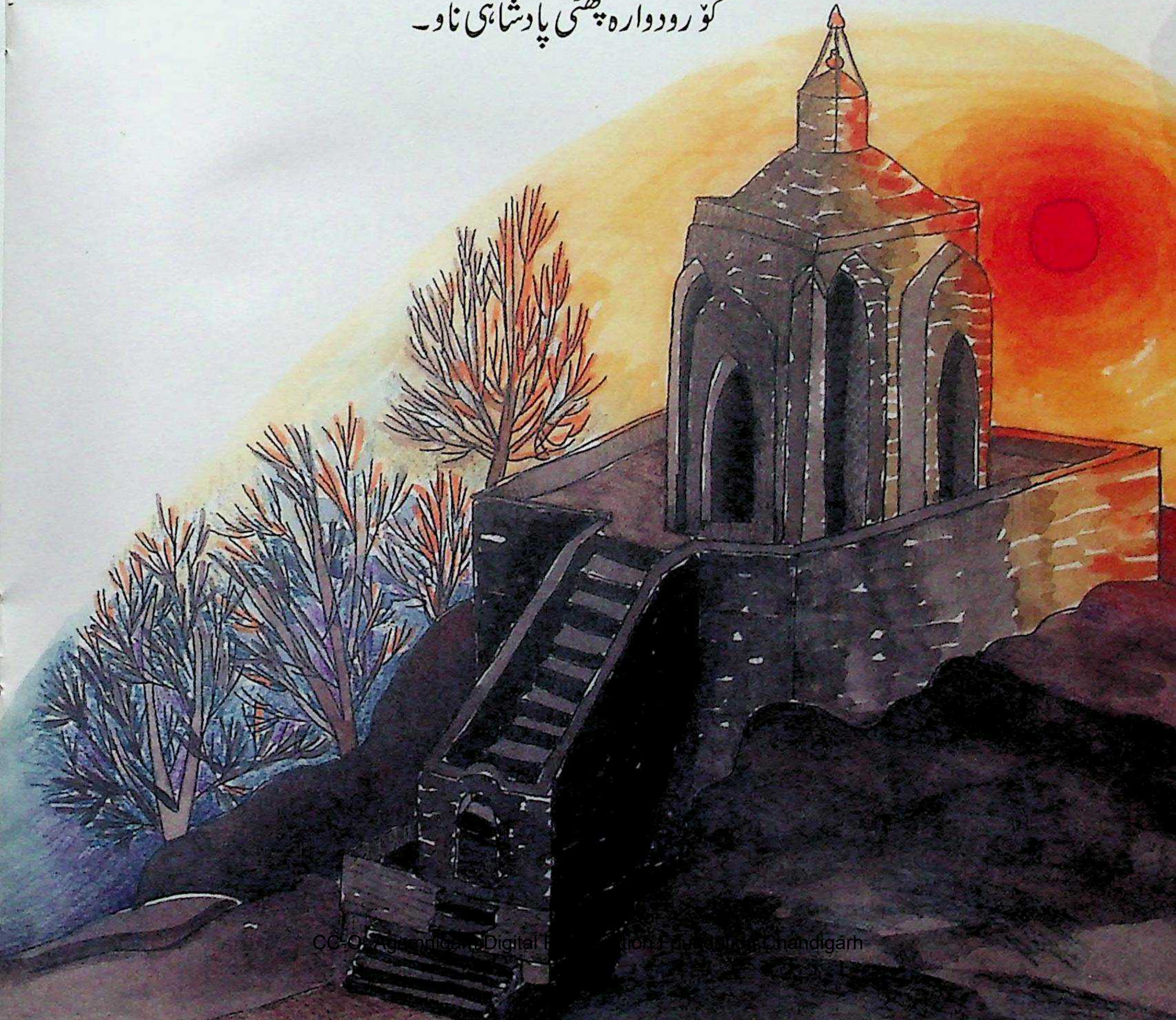
Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

دامنس چھَ طرفس ڈٕچھِنس کس بالہٕ أمہِ ـ بنومُت قلہٕ اکھ (1808-10 عیسوی)
منز مخدُوم صابنۍ زیارت۔ بیہِ چھَ أخون شاہ سنز مشید۔ برونھ کالہِ أسِ اتھ بالس پرٛیتھ اندٕ
کُلی کُلۍ مگر وونۍ چھَ بستی یہِ بنے مژٕ۔ یتہِ چھُ بادام وارِ منز سونتھ ینس پیٹھ لُکن ہُند مالٕہ لگان۔
پرٛیتھ طرفہٕ چھُ لُکن ہُند چکہٕ چاونظرہِ گژھان۔ سونتس منز چھَ بادام وارِ اندر بادام کُلین
پھُلے لگان تہٕ اُنجن پیٹھِ چھِ گولأبۍ رنٛگکۍ پوش پھولان۔ وندہ ژٕلہِ تھِیۍ چھُ موسمِ بہارُک یہ پرٛیتھ
طرفُک قودرتی گولأبۍ رنٛگُک نظارہ انسانس دِل موٗہتھ نوان۔
ہاری پربت کس دامنس منز چھُ کاٹھ دروازس نش چھٹی پادشاہی گوٚرودوارٕ۔ یہِ
گوٚرودوارہ چھُ شیمس گوٚرو، گوٚرو ہرگوبند صاحب سندِ 1620 عیسوی منز سرینگر یِنٛچ یاد
تازٕ کران۔ تِم أسِ یتہِ ترین ریتن رۄدِی متۍ۔

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

تمہ وقتہٕ کس پرٕ بھاری سیوا داس سنزِ ماجہِ اوس گورومہاراجس باپت اکھ پھیرن بنومُت یُس تمو نائلی ژھُن ـ پتہ یمہِ وزِ ماتا بھا گبھری سورگس گیہِ گوٚرو مہاراجن کوٚر پانہٕ تسُند داہ سنسکار ـ تتھِ جایہِ یتہِ گوٚرو ہرگوبند صائب ٹھہرتھ اَسی آو پتہٕ گوٚرودوارٕ بناونہٕ تہٕ تتھ پیو گوٚرودوارہ چھٹی پادشاہی ناو ـ



Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

سرینگر شہر کس شمال مشرقس منز چھُ گوپادری پربت۔ یتھ شنکراچار بال تہِ ونان چھ۔ ڈل جھیل چھُ امہِ کس مغربس منز۔ مشرقس منز چھُس زبرون پہاڑی سلسلہٕ۔ کلھن پنڈت سندِ وننہٕ موجب اوس اتھ بالس پیٹھ راز گوپادتیہ ہن سنہٕ 371 قبل مسیح جیشٹ رُدرٕ سُند مندر بنومُت۔ مندر بناونس ستی اوس تمِ بالہٕ دامنس منز گوپا اگرہار برہمنن تحفہٕ رنگی دیوتمُت۔

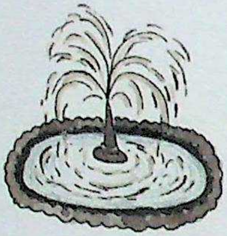
ازکل چھِ اتھ جایہ گُپکار ونان۔ بالہٕ تھزرس پیٹھ بناونہٕ آمُت مندر چھُ ٹھوس کنین ہُند شیہ کونل چبوترس پیٹھ تامیر کرنہٕ آمُت تہٕ یہِ چھُ لگ بھگ دُہ فُٹہٕ تھوٚد۔ یہِ آنگُن چھُ اکھ ہتھ مُربع فُٹ تہٕ اُتھِ پیٹھ چھُ یہِ مندر بناونہٕ آمُت۔ مندرس اندرٕ چھُ شوِ لنگ۔ مندر کس احاطس منز چھُ شنکراچاریہ جی سنز اکھ مورتی تہٕ یوسہٕ 1961 ٹھس منز اُتہٕ لاگنہٕ آمژ اُس۔ اتھ مندرس چھُ واریاہ پھرِ مرمت کرنہٕ آمُت۔ یُتھ امیک اصلی رٕپ برقرار روزِ۔ گوڈنچہ لٹہِ شیرنو دیہٕ اِٹھمہِ صدی منز راز للیتادتیہ ہن۔ پتہٕ سنبھالنو پنداہمہِ صدی منز زین اُلعابدینن تہٕ امیک کلش تہِ آو بروٚنہس صورتس منز بحال کرنہٕ۔ 1925 ہس منز بناوناوٕ مہاراجا گلاب سنگھن مندرس تام واتنہٕ باپت اکھ ہیر۔ پتہٕ ییلہِ 1974 تھس منز اتھ بالس پیٹھ دوٗردرشنگ نشریاتی ٹاور لاگنہٕ آو تمہِ وقتہٕ آیہِ اوت تام اکھ پوختہ سڑک بناونہٕ یتھ پیٹھ موٹر گاڑِ چلان چھےٚ۔ ووٚنی چھُ شنکراچاریہِ مندرس تام واتُن سیٹھاہ سہل۔ یم سالانی ڈل سٲلس یوان چھ تم چھِ اکثر اُمی سڑکہِ مندرس تام گژھان۔ ووٚنی چھِ مقامی لُکھ تہِ اُمی سڑکہِ کنہِ مندرس تام گژھان۔ مندرکہِ تھزرٕ پیٹھہٕ چھُ سورُے ڈل تہٕ شہر سیٹھاہی خوبصورت لبنہٕ یوان۔ یہِ مٲرِ موٚند منظر چھُ صُبحن تہٕ سندھیاوقتن زیادے دلکش آسان۔

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



باغن ہُند بر جستہٕ بہار

زبرون بال دامنس پیٹھ چھُ ڈل بٔٹھس اَکہِ طرفہٕ نشاط باغ۔ یہِ باغ چھُ 1634 ہس منز مُغل دورس اندر نور جہانہِ ہندی بٲیے عاصف خانن بنومُت۔ شاہ جہانس اوس یہِ باغ سیٹھاہ پسند مگر سوٗ اوس عاصف خانس سیٹھاہ ناراض کیازِ سو اوسنہٕ اتھ باغس ٹھیک پٲٹھۍ وٲتتھ ہیکان۔ اِکنۍ کرنووتھ ہٲر ونہٕ پیٹھ آب بند تہٕ نشاطکۍ سٲری پھموار ہوٚکھۍ۔ پتہٕ ییلہِ آصف خانن پوٗرٕ یقین دیُت زِ سوگرِ باغچ پوٗرٕ رٲچھ راوٹھ اِد کوٚر شاہ جہانن فرمان جٲری تہٕ نہرِ ہُند آب آوٕ یہِ ییلہٕ تراونہٕ۔

یہِ باغ چھُ سرینگرس منز تہٕ ڈلس انٛدۍ پٔکھۍ بناونہٕ آمتیو باغو منزٕ اکھ تیوتھ باغ یُس بالکُل ڈلس ستۍ اوس مگر ووٚنۍ چھَ نشاط باغس تہٕ ڈلس درمیان اکھ سڑک یوسہٕ بُتھِ شالمٲرتہٕ ہٲرون گرٛھان چھَ۔ پہاڑس تہٕ ڈلس درمیان یہِ باغ چھُ واریاہ تہہ دار۔ اتھ باغس اَسۍ برونٛھ باہ ٹیریس مگر سڑک بننہٕ کنۍ آوٕ اکھ حصہٕ تتھ سڑکہِ تل۔ ہیرٕ پیٹھٕ وسن وٲلۍ جھرنہٕ چھِ ازتہِ باہ۔ مگر تمو منزٕ چھُ اکھ سڑکہ ستۍ بناونہٕ آمتس کونٛڈس منز پیوان تہٕ سڑکہ تٔلۍ کنۍ چھُ ڈلس منز وسان۔ بالہٕ دامنس منز بناونہٕ آمُت یہِ باغ چھُ سیٹھاہی سوندر۔ یہِ باغ چھُ 1798 فُٹہٕ زیوٗٹھ تہٕ 1109 فُٹہٕ چھُس کھجر۔ باغس منز باگ یوسہٕ نہر ہیرِ پیٹھٕ وسان چھَ تتھ چھُ 13 فُٹہٕ کھجر۔ یہِ نہر چھَ

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

لوکٹیو لوکٹیو تلاو و منزٕ ی وسان۔ سأری سے نہرِ تہٕ یمن تلاون منز چھِ فموار چلان روزان۔ کُنہِ کُنہِ چھِ اتھ آبشار تہِ بنان۔ یم آبشار چھِ کُنہِ باہ فُٹ تہٕ کُنہِ ارداہہ فُٹ۔ باغ کس گوڈنکس تہٕ أخری حصس منز أس اکھ اکھ بالاڈ ری مگر وونی چھَ نہٕ بوٚمس حصس منز سوٚ روزمٕژ۔ بأہمس حصس پیٹھ چھَ لکرِ ہنز بنےٕمٕژ بالادری وُنہِ تہِ موجود۔ أتہِ پیٹھ چھُ سورُے باغ تہٕ اتھ بروٚنھ کنیٚک ڈل نظرِ یوان۔ یہِ بالادری چھ نہرِ اِرِ ورِ بناونہٕ آمٕژ۔ أتہِ پیٹھ أسِ شأہی خاندانکی لکھ باغُک حظ تُلان۔ أتیتھ تہِ چھُ اکھ تلاو یمیک زیچھر 123 فُٹ تہٕ کھجر 108 فُٹ چھُ۔ اتھ اندر چھِ 25 فموار۔

اتھ فرحت بخش باغس اندر چھَ ٹھنڈی بیہٕ ہن بڑاونہٕ باپت سرٕوٕ کُلی تہٕ تھزٕ تھزٕ بونہِ رُونہٕ آمٕژ۔ أتہِ چھِ پرٕ یتھ اندٕ رنگ برنگی پوشہِ ڈوٚ ری نظرِ گژھان۔

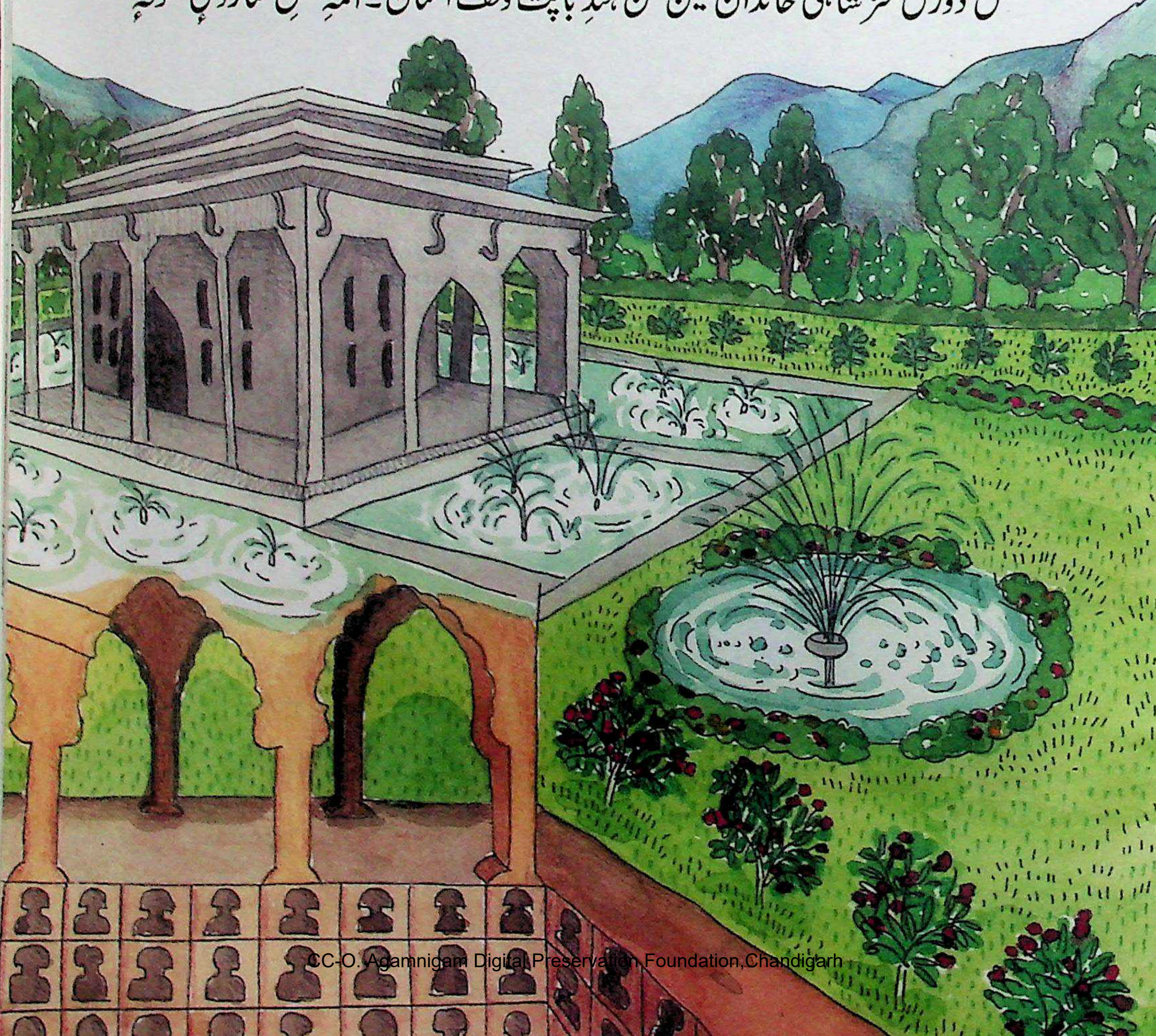
بروٚنھ کالہِ اوس اتھ باغس منز میژٕ ہند یوژٕ انگیوٕ ستی گاش کرنہٕ یوان مگر مہاراجا ہری سنگھ سندہ وقتہٕ آو بجلی گاشُک انتظام کرنہٕ۔ افغان دورس منز أس 1814 ہس منز عاظم خانن اتھ باغس مرمت کرنأومٕژ۔ پتہٕ سپز 1857 عیسوی یس منز ڈوٗگرٕ راجس دوران اتھ مرمت۔ تمہ پتہٕ آو یہِ باغ 1978 تھس منز تہٕ 1980 تھس منز دوٚیہٕ پھرٕ سرکارو دٕسٕ شیرنہٕ سنبھالنہٕ۔

نشاط باگہٕ پیٹھ چھُ شالمار باغ لگ بھگ 4 کلومیٹر دور۔ شالمار باغ چھُنہٕ نشاطکی پأٹھی ڈلس ستی بلی کہِ چھُ ہنا دوٗر۔ یہِ باغ اوس 1619 ہس منز مُغل بادشاہ جہانگیرن بناونومُت۔ کینٛھ وری پتہٕ بڑوویہِ باغ شاہجہان سندس دورس منز مُغل گورنر ظفر خانن بیہٕ ہن۔ جہانگیرن اوس اتھ باغس گوڈٕ 'فرح بخش' ناو تھومُت مگر پتہٕ بنوو بادشاہن امیک مُروجہِ ناو شالمأرٕ ی مشہور سپدُن یقینی۔ یہِ باغ

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

چھُ ژُون حصن پیٹھ مُشتمِل۔ پیٹھِمہِ حصہٕ پیٹھ چھَ اکھ نہر وسان یوسہٕ بون وأتتھ ڈلس منز رلان چھَ۔ یہِ باغ چھُ 2027 فُٹ زیوٗٹھ تہٕ اتھ چھُ 810 فُٹہٕ کھجر۔ امیک پیٹھِم حصہٕ اوس مُغل دورس منز شاہی خاندان کین لُکن ہندِ باپت وقف آسان۔ أمہِ کسِ سارویٖ کھوتہٕ



CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ہیرِمس حصس منز چھ کرٛہنہِ سنگِ مرمرٕچ اکھ بالادری۔ یتہِ بادشاہ ریتہِ کاٗلس سرینگر یتھ روزان اوس۔ یہِ بالادری چھِ 65 فُٹہٕ کس ژؤ کونجل چبوترس پیٹھ بناونہٕ آمٕژ۔ امیُک وسہٕ وُنن چھت چھُ 20 فُٹ تھز رُک۔ اتھ چھِ پرٛتھ طرفہٕ کرٛہنہِ سنگِ مرمرٕکِ شیہ تھٕم یمن پیٹھ یہِ ڈٲرِتھ چھُ۔ بالادرِہندین طرفن یمِ آبکیٚ حوض چھِ تم چھِ پرٛ یتھ اندٕ 5 فُٹہٕ۔ اتھ اندر چھِ 120 فموارٕ۔ باغ کین بین حصن منزتہِ چھَ لوکچِہ لوکچہِ بلاڈٲرِ۔ ساروی بونہٕ کنہِ یوسہٕ بالاڈٲری چھَ تتھ اندر چھِ کرٛہنہِ سنگِ مرمرٕکی نقاشی دارتھم یموٕ ستیٚ أمِچ شوب برٛہٕمٕژ چھَ۔ باسان چھُ زِ یہِ باغ آسہِ ہے گوڈٕ واریاہ بوٚ ڈتہٕ وقت بدلنس ستیٚ ستیٚ چھُ اتھ اندر تہِ بدلاو آمُت۔

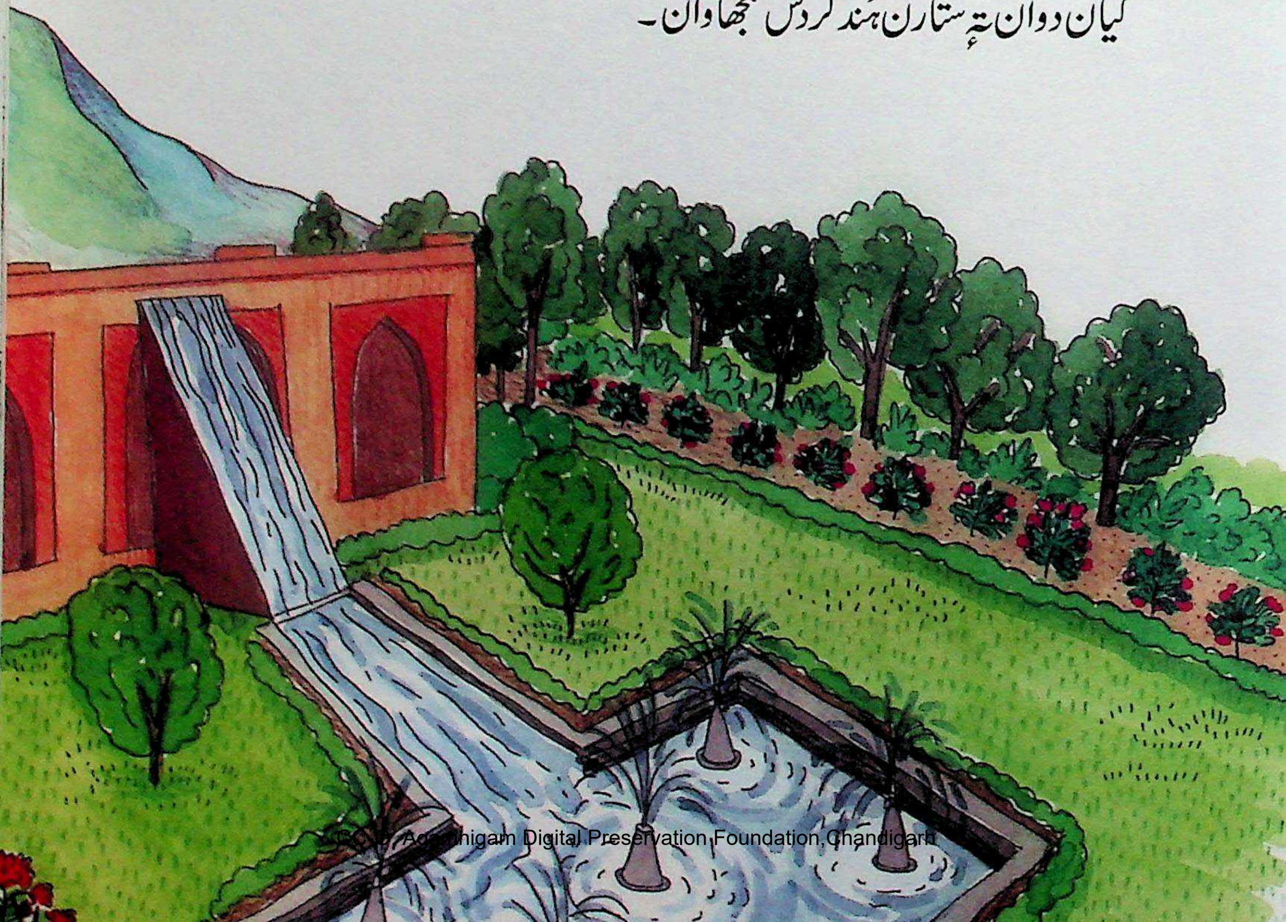
مہاراجا رنبیر سنگھ سندس وقتس منز اوس اتھ نکولسس أتھِ مرمت کرناونہٕ آمُت۔ انگریزن نشہ مُلکہٕ کہِ آزأدی پراونہٕ پتہٕ ہیژ اتھ باغس حفاظت تہٕ رأچھی راوٹھ کرنچ کاٗم جموں کشمیر سرکارن پانس پیٹھ مٹہِ۔ أمہِ کین تلاون ستیٚ ستیٚ یُس دیوار چھُ تتھ پیٹھ چھِ لوٕکٕڑ لوٕکٕڑ طاقچ بناونہٕ آمٕتیٚ یم سیٹھاہ خاص چھِ۔ أتہِ چھِ گہلی بونہِ کُلِ ماحولس بیہِ ہن مأرٕ موٚند بناوان۔

زبرون بالہٕ کس دامنس منز چھُ ڈل کس ڈٕچھنس طرفس چشمِ شاہی باغ۔ سرینگرٕ یم ترٛ یہِ مُغل باغ چھِ تمو منزٕ چھُ یہِ ساروٕے کھوتہٕ لوکُٹ۔ یہِ چھُ 339 فُٹ زیوٗٹھ تہٕ أمیُک کھجر چھُ 126 فُٹ۔ مُغل گورنز علی مردان خانن اوس یہِ باغ شاہ جہان سندس حُکمس تحت 1632 عیسوی منز بنومُت۔ أمِچ خاص کشِش چھُ سوٗ وُزوُن آب یتھ چشمہِ شاہی یا نے چشمن ہُند بادشاہ ونان چھِ۔ یہِ قودرتی آبہٕ وُزِنی چھَ أمہِ باغ کس ساروٕی کھوتہٕ پیٹھی مِس حصس اندر نیران۔ اتھ آبس چھِ جرٛی

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

بوٹی ین ہندی گون۔ اتھ چشمس پیٹھہٕ کُنہِ چھہٕ دۏ پور بالا دری بناونہٕ آمژ۔ یہِ آب چھُ أتہِ نیرتھ بونمس حصس کُن وسان۔ سکھہِ راجس دوران اوس گورنر شیخ غُلام محی اُلدینن اتھ باغس مرمت کرنومُت۔ مہاراجا رنبیر سنگھ سندس راجس دوران تہِ اوس تسندی وزیرن یہِ باغ شیر نومُت۔ أمِ باغ کِس شُمالس منز چھُ پری محل۔ یتہِ دارا شکوہ ہن پننہٕ نس گوٚرو مُلا شاہ سندِ باپت اکھ درسگاہ تہٕ اکھ لایبریری بناونأوِمژ اٚس۔ أتہِ اوس مُلا شاہ تس جوتشی ہُند گیان دوان تہٕ ستارن ہُند گردش سمجھاوان۔

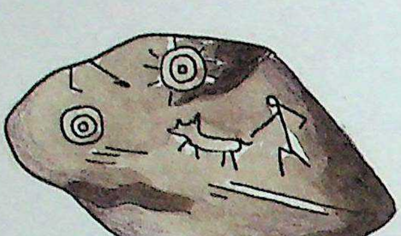


CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



برۄنٛہمہِ نِشہِ برۄنٛہم زندگی

شالمار باغہٕ پیٹھہٕ لگ بھگ پانٛژھ کلومیٹر دور شمال مشرقس منٛز چھُ سرینگرٕچ آثارِ قدیمہٕ ہنٛز اکھ اہم توٲریخی جاے یتھ بُرٕزہوم ونان چھِ۔ اتھ جایہِ یم نوٲدِرات درامٕتۍ چھِ، تِم چھ نیولیتھک دورٕ پیٹھہٕ کلاں سنٛگی زمانس تام تہٕ تتہِ پیٹھ توٲریخ کس ابتدٲیی سمیس تام کہِ تہذیبک پے دوان۔ یانے قبل مسیح 3 ساس پیٹھٕ قبل مسیح اکھ ساس تام چہٕ زندگی ہُند حال بیان کران۔ نیولیتھک زمانٕکۍ لُکھ ٲسۍ دوب نُما گھرن اندر روزان یمن پیٹھٕ چھپر آسان ٲسۍ۔ اتھ جایہِ روز آثارِ قدیمہٕ کین ماہرن ہنٛزِ نگرٲنی تحت 1960 پیٹھٕ 1970 تھس تام کُھدٲیے چلان تہٕ ٲتہِ درایہِ واریاہ چیز۔ مثالے درایہِ ٲتہِ زمیندٲری منٛز استعمال سپدن وٲلۍ ٲڈۍ جین تہٕ گٔنین ہندۍ بنٕمتۍ اوزار، گٔنین ہنٛزٕ بنٕ مژتبرٕ تہٕ ژھینٛزٕ وغٲرٕ۔ ٲمہِ علاوٕ درایہِ ٲتہِ کترین پیٹھ بناونہٕ آمتین تصویرن ہنٛدۍ نشان تہٕ۔ یہِ جاے چھِ تحفظس تحت اوکنۍ چھِ نہٕ اۆت وارِیاہ لُکھ گژھان مگر یمن لُکن توٲریخی جایہِ وُچھنک شوق آسان چھُ، تِم چھِ اۆت ضرور رواتان۔

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

پناہ گاہُک دأخلی گیٹ

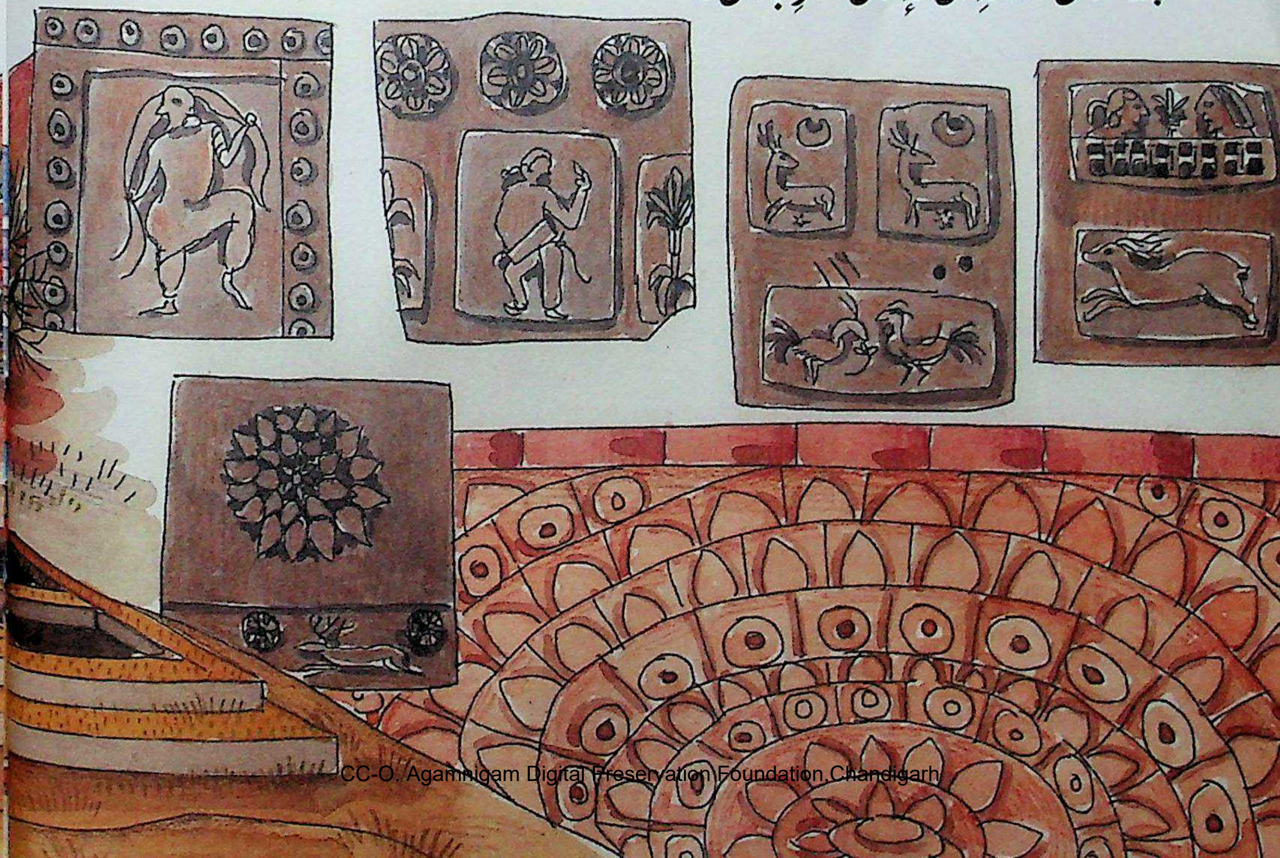
بُرزِ ہامہِ پیٹھِ ہأرون تام چھِ تقریباً پانژھ کلومیٹر۔ہأرونُک باغ چھُ وسیع تہٕ پُر اثر۔ یہِ چھُ پننہِ قودرتی خوبصورتی باپت سیٹھاہ مشہور۔أتہِ چھَ بجہِ بجہِ بونہِ تہٕ پُتھرس چھُ گھاسہٕ زنتہٕ مخمل۔اتھکی پوشہِ چمن وُچھتھ چھُ دل ووٕٹھ کڈان۔ہأرون باغس منز باگ چھَ اکھ نہر وسان یوسہٕ أتہِ پیٹھِ کُنہِ بنے متہِ سر بندھُک آب ساران چھَ۔یہِ سر بندھ اوس 1906 عیسوی منز سرینگر شہرس آب سپلایے کرنہٕ باپت بناونہٕ آمُت۔اتھ سرنبدس چھُ آب ہیرِ پہاڑن منز شین ویگلنہٕ ستیٕ بنے متہِ قودرتی جھیلہ چہِ کولہِ منزٕ وسان۔یہِ کوٗل چھَ دأچھی گام کہِ جنگلِ جانورن ہندِ پناہ گاہہ منزِ ڈٕستھ ہأرون تام واتان۔

ہأرونُک پرون ناو چھُ شڈ ہرڈون۔امیُک ذکر چھُ راج ترنگنی منز کرنہٕ آمُت۔کلھن پنڈت چھُ لیکھان زِ أمہِ وقتہٕ اوس أتہِ بودھا ستوناگ ارجُن روزان۔اتھ علاقس منز چھِ کُشان دورٕکی کینہہ نوأدرات میلیٕ متیٕ۔أمہِ وجہ کِنیٕ چھَ أمہِ علاقچ اہمیت وارے بڑٕمٕژ۔سنہٕ 1919 پیٹھِ سنہٕ 1929 عیسوی تام أس أتہِ رامچند رکاکن زبرون پہاڑکس بونمس حصس منز کھدأے کرناونٕژ۔أتہِ یم چیز درایہِ تموستیٕ چھُ یہِ قیاس کرنہٕ یوان زأتہِ آسہِ ہے ابتدأیی تأمیر ناگ ارجُن سندِس وقتس منزٕ کرنہٕ آمُت۔

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

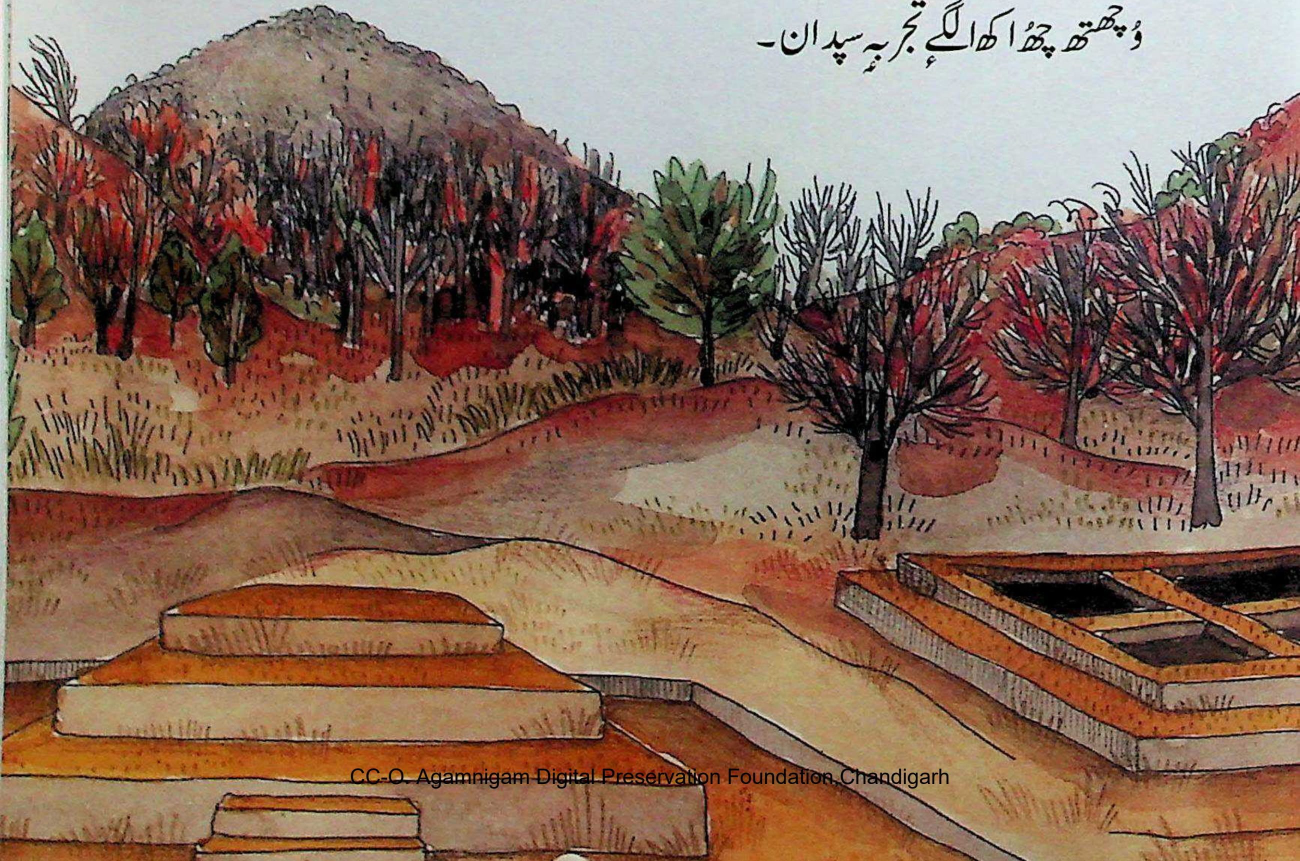
حلانکہِ أتہِ میلی ژورمہِ تہٕ پأنژمہِ صدی ہنٛدِ تأمیرٕ کۍ تہٕ ثبوت۔ کترین ہنز یمہٕ ٹایلہٕ یتہِ دریافت سپزٕ تمن پیٹھ چھَ ترٛژہٕ شکلہٕ بنأوتھ یمہٕ قدیم زمانٕچ شیچھِ وںان چھَ۔ یمن پیٹھ چھ پُشرِ تہٕ پٔکھرِ ، ہٕہہ ، سنیأسی تہٕ نژن واجنہِ بنأوتھ۔ رِکھوسترٕ یمہٕ شکلہٕ بنأوتھ چھَ تمن منز چھِ واریاہہ قسمکۍ پوش، کوکر جنگ، دودھ چیوٗن ووژھ۔ زونہِ کُن مُدے گنڈتھ ہانگل، ہانگلس پتہٕ پتہٕ دَون وول اکھ تیرِ انداز۔ تہٕ ڈالانس پیٹھ کتھ باتھ کرن وول اکھ مرد تہٕ اکھ زنان ہاونہٕ آمٕژِ۔ رام چندر کاک تہٕ باقی مأہرو چھَ یہِ جایے سیٹھاہ اہم مأنی مژ۔ تہٕ مونُمت زِیہِ جایے چھَ کُشان دورکہِ وقتٕچ تہٕ سماجٕچ شیچھِ باوان۔



CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ہأرون چھُ دأچھی گام رٔکھِ اندر اڑنک گیٹ تہٕ مانہٕ یوان۔ کیازِ أمہِ محفوظ پناہ گاہُک بونیوم حصہٕ چھُ پیتی پیٹھٕ شۆ روسپدان۔ امیُک کُل روقبہٕ چھُ 141 مُربع کلوٗ میٹر۔ امیُک تھزر چھُ 1700 میٹر پیٹھٕ 4300 میٹر تام۔ ویسے چھَ یہِ جایے کأشرِس ہانگل سندہ باپت مشہور مگر یتہِ چھُ کرہُن ہمالیأیی ہاپُت تہٕ خرسہہ تہِ لبنہٕ یوان۔ یتہِ کین ڈھلوانن تہٕ تھزرن منزی پکن واجینی کول چھَ سیٹھاہی خوبصورت نظارٕ پیش کران۔ جموں کشمیر سرکارن أس یہِ رَکھ 1961 ٹس منزا کھ محفوظ وَن قرار دِژمٕژ۔ 1981 تھس منزآیہِ یہِ رکھ قومی پناہ گاہ قرار دِنہٕ۔ یورینہٕ باپت چھُ اجازت انُن پیوان یُس آن لاین دستیاب چھُ۔ یہِ جایے وُچھتھ چھُ اکھ الگے تجربہٕ سپدان۔

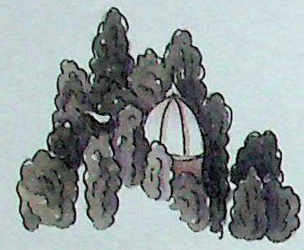


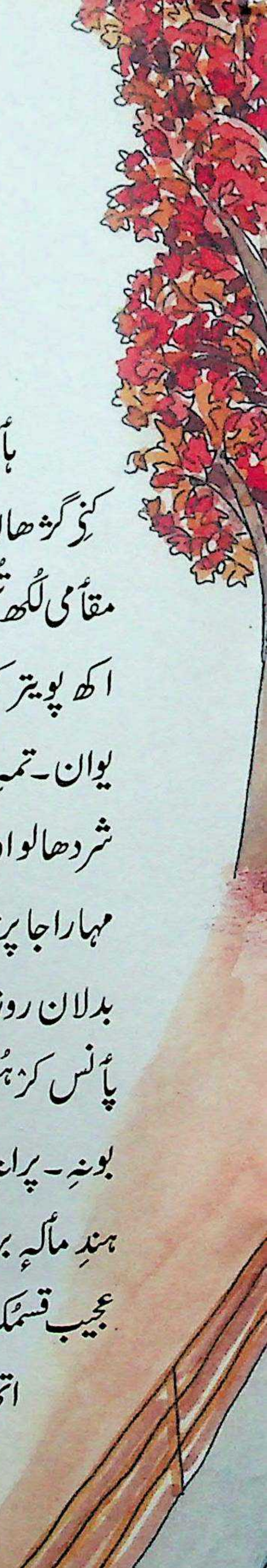
CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu





بوٚنہٕ گھہٕ لیٚگ پوٚیتر استھاپن

ہأرونہٕ پیٹھہٕ 19 کلومیٹر دور چھُ ماتا کھیر بھوانی ہُند مشہور مندر۔اۄت چھِ گاندربل کنٛزٕ گژھان۔کلہن سنزِ لیچھ مٕژ راج ترنٛگنی منز چھُ اتھ اکھ اہم مندر وننہٕ آمُت۔اتھ علاقس چھِ مقأمی لُکھ تُلمُل ونان۔أتہِ چھَ دیوی ہنٛز پوزا مہاراگنیایہٕ ہندِس رٕپس منز سپدان۔أتہِ چھُ اکھ پوٚیترِ کونڈ یتھ منز دوٚدتہٕ قند باونہٕ یوان چھِ۔خاص دوٚتسو چھُ زیٹھہٕ أٹھم دوہہ مناونہٕ یوان۔تمہِ دوہہ چھِ نہٕ صرف کٔشیرِ ہندیو بیون بیون علاقو پیٹھہٕ بلکہ مُلکہ کیو مُخطلف علاقو پیٹھہٕ شردھالو اور یوان۔یہِ مندر چھُ أکس ناگس منز باگ۔یہِ مندر چھُ مہاراجا ہری سنگھ تہٕ مہاراجا پرتاپ سنگھ سندس وقتس منز شیرنہٕ سنبھالنہٕ آمُت۔أمہِ ناگُک پوٚنۍ چھُ پٔنٕن رنگ بدلان روزان۔ماننہٕ چھُ یوان زِ اگر کانٛہہ مُصیبت ینہٕ وول آسہِ تیلہِ چھُ أمہِ ناگ کسِ پأنس کرٕہُن رنگ گژھان۔اتھ ناگس تہٕ مندرس انٛدۍ انٛدۍ چھَ واریاہ بجہ تہٕ شاندار بوٚنہِ۔پرانہِ وقتہٕ أسِ لُکھ اور دریأوی وتو ناون تہٕ ڈُنگن اندر گژھان۔لُکھ أسۍ زیٹھہٕ أٹھم ہندِ مالہٕ بروٚنٛہہ واریاہ دۄہہ یوٚر واتان۔سوامی وِویکانند چھِ دوٚیہِ پھِرِ یوٚر آمتۍ۔تمو چھَ یتہِ عجیب قسمُک تجربہٕ سپدٕنٕچ کتھ پننہ ینن شیشین وٕنۍ مٕژ۔

اتھ علاقس چھَ ژۄشونی طرفن لوکچہِ لوکچہ کولہٕ تہٕ پٕز یتھ اندہ چھِ گُلی گُلۍ یمہِ کنٛزِ یہ علاقہٕ سیٹھاہ خوبصورت بنوٚمُت چھُ۔یہ تہٕ چھُ اکھ وجہ زِ اوت چھِ لُکھ وُہرۍ وٕرِ یس

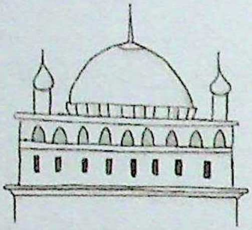
CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

یوان روزان۔ ہردس منز چھُ یہ علاقہٕ بیہ ہن تہٕ مأرٕ مؤند باسان یلہِ پرِیتھ انڈ بجین بجین بونین ہُند پن سورخ سپدتھ وندٕ ینگ اِشارہ کران چھُ۔نومبر دسمبرس منز ییلہِ یم ووزلٕ ووزلٕ پنہ وٕتھر زمینس پیٹھ پیوان چھِ، باسان چھُ زن چھُ پتھرِس ووزُل قالینہٕ واہرأ وِتھ۔ نظارہ چھُ وُچھُن لایق آسان۔ وندس منز ییلہ سأرِسے پتھرِس شین آسان چھُ تمن دوہن تہٕ چھِ لُکھ یور یوان۔

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



فنِ تائمیرُک نمونہٕ

تُلمُل وسنہٕ باپت أسہِ عام لُکھ کینٛہہ وری بروٗنٛہہ تام عام طور بسن منز سفر کران۔ یمہٕ بسہٕ آسہٕ خانیار کنہِ پکان۔ خانیارہ چھُ دستگیر صائبُن خانقاہ۔ فنِ تائمیر کہِ اعتبارہ چھُ یہِ خانقاہ تہٕ رِشی روایت کین بین خانقاہن ہُندے ہیُو۔ أمہِ کس تائمیرس منز چھُ کنین تہٕ پوٗختہٕ سیرین ہُنٛد تہٕ لکرِ ہُند استعمال کرنہٕ آمُت۔ یہِ خانقاہ اوس سنہٕ 1767 ٹھس منز تائمیر کرنہٕ آمُت۔ پتہٕ کوٗر مہاراجا رنبیر سنگھ سندس راجس دوران 1879 تھس منز خواجہ ثنا اُلاہن اتھ منز کینٛہہ ترمیم۔ ووٗنی چھَ اتھ شمال تہٕ جنوب طرفہٕ مہراب دار ترٛیہ ترٛیہ دارِ تہٕ مغرب طرفہٕ ستھ مہرآبی دارِ۔ یمہٕ دارِ چھَ کھجرٕ ستھ ستھ فُٹہٕ تہٕ تھزٕ رِ کاہ کاہ فُٹہٕ۔ یمن تھزن دارین چھِ پیٹھہٕ کنہِ لوکچہِ لوکچہِ دارِ بنأوِتھ۔ خانقاہس اندرٕ چھِ ژور تھم یمن پیٹھ پانژہ تہہ دار پش ڈٕرتھ چھُ۔ دِودار لکرِ ہنٛدی یم تھم چھِ 22 فُٹہٕ تھدی۔ دستگیر صائبنس اتھ خانقاہس پیٹھ چھِ مقأمی لُکو علاوہ سألٚنِ تہٕ یوان۔

سرینگرُک سارِے کھوتہٕ پرون گرجا گھر 'سینٹ لیوٗک چرچ' چھُ ڈل گیٹس نشہِ۔ یہِ چھُ 126 وری پرون۔ امیک کُن اوس 1896 تھس منز مشینری ہسپتال کیو ڈاکٹرو، ڈاکٹر آرتھر نیوے تہٕ ڈاکٹر أرنیسٹ نیوے ہن دیُتمُت یِیلہِ تموٚیہِ چیسٹ ڈِزیز ہسپتالس بروٗنٛہہ کنہِ بنوو۔ لگ بھگ 64 وری پتہٕ یانہٕ 1960 ٹھس منز آو یہِ جموں کشمیر سرکارس حوالہ کرنہٕ۔

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation, Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

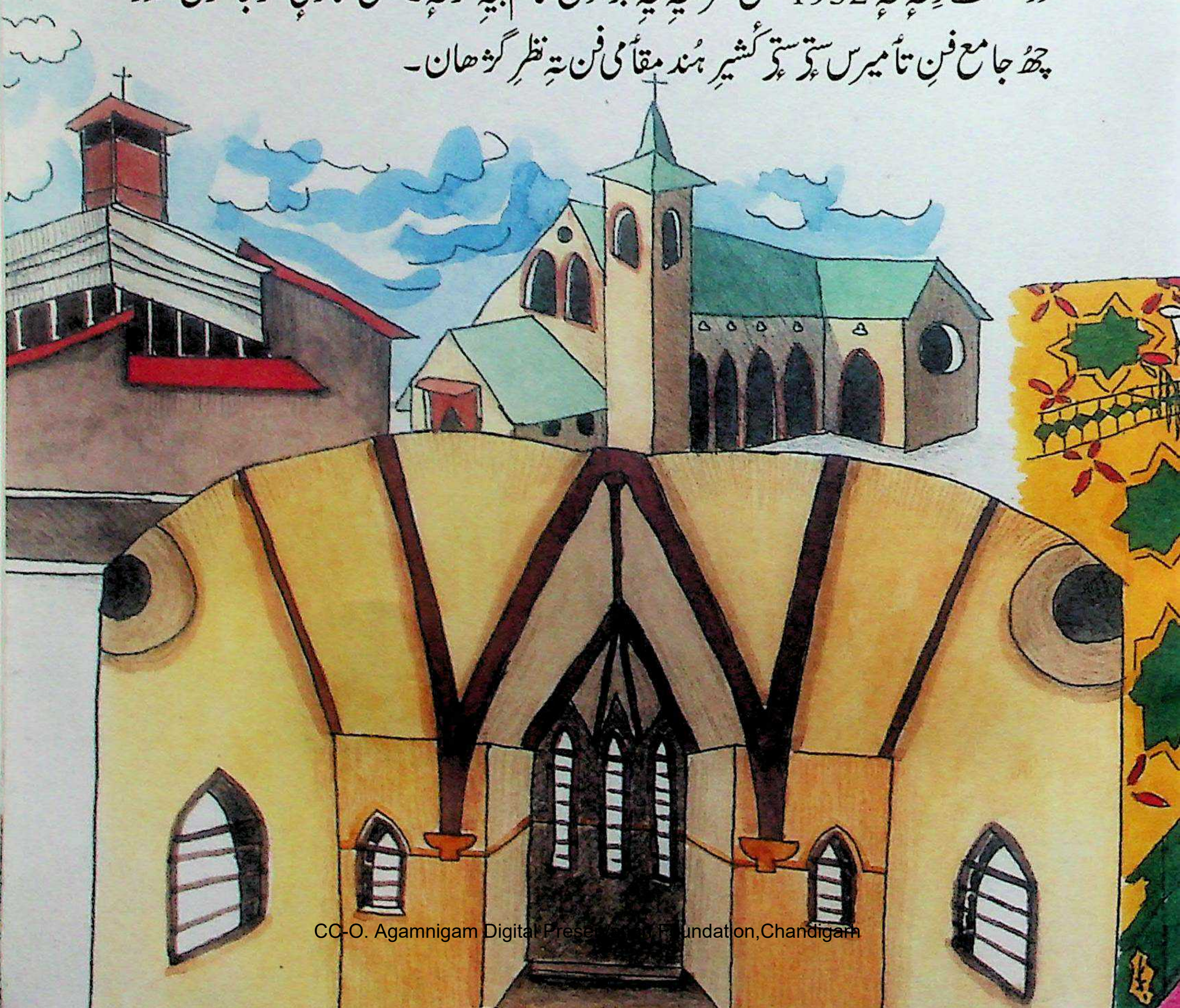
2016 ہس منز کوٚر مقأمی عیسأے برادری یہٕ نوِسرٕ شیرنہٕ سنبھالنہٕ باپت اِنتظامیہ ہس ستیٚ رأبطہٕ تہٕ تمہِ پتہٕ آو اتھ سمارٹ سٹی پروجیکٹس تحت سیاحت محکمہٕ ڈٕسیٚ نووٕرپ دِنہٕ۔ ووٕنی چھِ اوت مقأمی لُکو علاوٕ نیبر یمن مُلکن ہندی سألأنیٖ تہٕ یوان۔

ڈل گیٹس ہنا دور پاہن زیروبرجس نش چھُ آل سینٹس چرچ۔ یہِ چھُ اکھ پرٛوٹیسٹنٹ چرچ۔ یہِ چھُ 120 وری پرون۔ أمہِ توأریخی گرجا گرُک فِس تأمیر چھُ سیٹھاہ دلکش۔ حالانکہ بُنیأدی تأمیرُک چھُ ووٕنی محض ٹاورُک کٔنۍ اوت بچیومُت۔ أمیکُ ٹاور تہٕ نوہ ڈیزائنک نووتأمیر

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

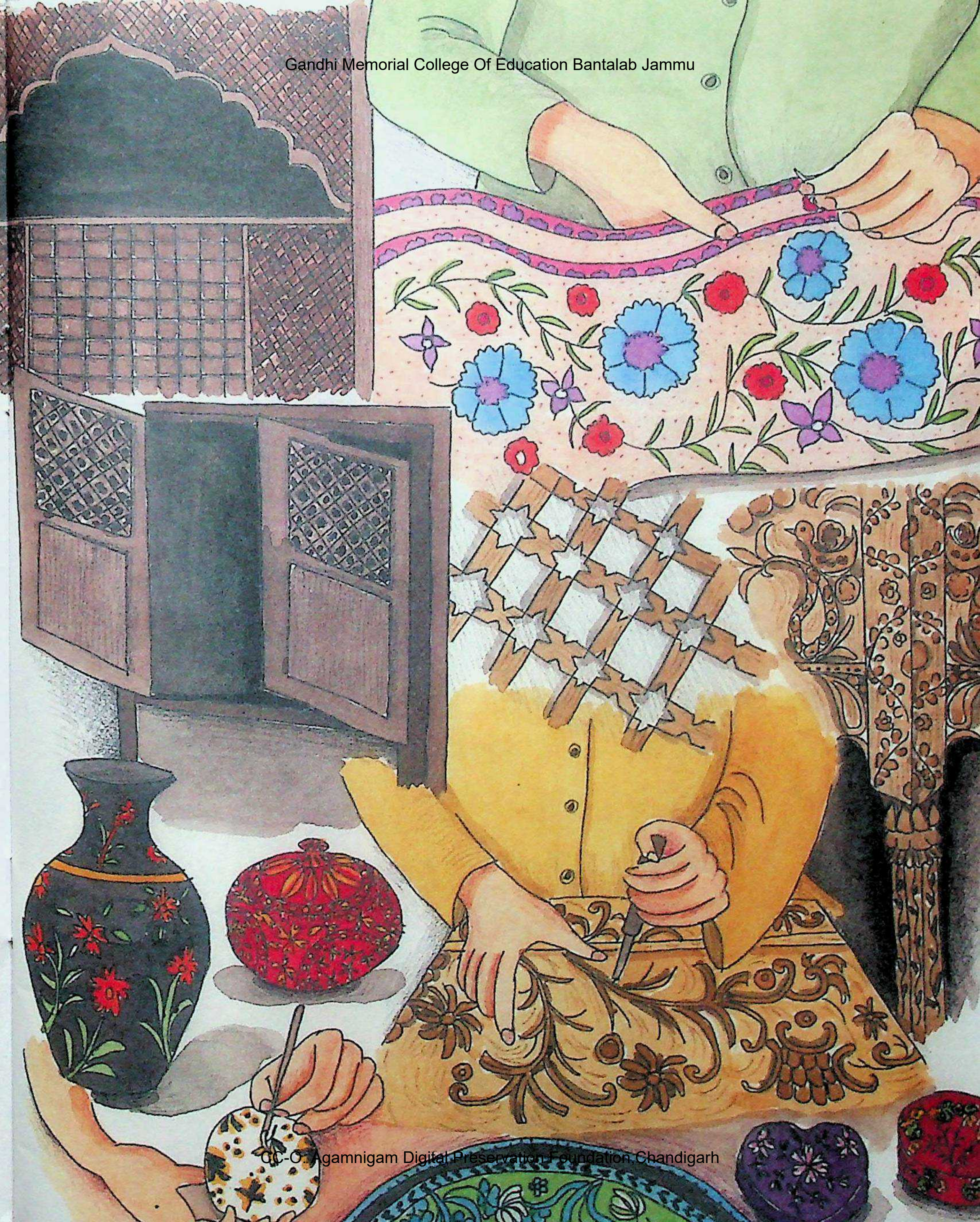
Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

یتھ اندر کم لُکر استعمال کرنہٕ آمُت چھَ چھُ وُچھنس لایق۔ بیا کھ گرجا گر چھُ رومن کیتھلِک چرچ۔ یُس سرینگرس اندر پولوگراونڈس نِش مولانا آزاد روڈس پیٹھ چھُ۔ امیُک تأمیر اوس 1900 عیسوی منز فرینکلِن وِنکلے ہن کرنومُت۔ 1928 ہس منز آیہِ اتھ وُسعت دِنہٕ تہٕ 1932 ہس منز آیہِ یہِ بڑاونچ کأم بیہِ کرنہٕ۔ یمن سارنٕی گرجا گرن اندر چھُ جامع فنِ تأمیرس سٟتی سٟتی کُشیرِ ہُند مقأمی فن تہِ نظرِ گژھان۔



CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

ہُنرن ہُند سنگم

یہِ شہر چھُ دراصل تہذیبن ہندِ رلنگ شہر۔ یمِ شہرن چھَ واریاہ ریوایژ کھونہِ للناوِ مژٕ۔ واریاہ سماج، واریاہ تہذیب تہٕ واریاہ راز چھِن وُچھی متیٚ۔ سمراٹھ اشوک سندس وقتس منز اوس یہِ شہر شری نگری ناوِ بساونہٕ آمُت۔ بساونہٕ آمتس شہرس منزٲسِ سیٹھاہ سوندر بازر تہٕ بیہِ آسہٕ تھزٕ تھزٕ عمارژٕ۔ تنہٕ پیٹھٕ چھُ یہِ شہر دوہے خاص خاص سرگرمی ین ہُند مرکز روٗدمُت۔ یہِ شہر چھُ دوہے راز دأنی روٗدمُت۔ یتہِ چھُ نویو نویو رسموزنم لوٚبمُت۔ نٔوی نٔوی فن چھِ بارسس آمتیٚ۔ نٔوِ قسمچ دستکأری چھَ بروٚنھ پکیٚ مژٕ۔ پرانین مکانن، بودھ وِہارن تہٕ محلن اندر چھُ اعلیٰ فنِ تأمیر وُچھنہٕ آمُت۔ کأری گری ہندی سوندر نموونہٕ ہیکِن نہٕ صرف مکانن ہندیس تأمیرس منز بلکہِ پشمینہٕ شالچہِ کأری گری منز تہِ وُچھنہٕ یتھ۔ یلہِ ہیوٚن سانکس نرم ملأیم اونی کپُر پیش کرنہٕ آمُت اوس سوٗ اوس حأران سپُدمُت زِ کیا اونی کپُر ہیکیا یوتاہ مہین تہِ أستھ۔ تمی چھُ أمہِ بہترین کپُرُک ذکر پننس سفرنامس منز تہِ کوٚرمُت۔ یم کأرِگر ہیکو کھ شہرِ خاصس منز کأم کران وُچھتھ۔ یمن چھِ کأشری پأٹھی شال باف یانے شال بناون وألی وَنان۔ یلہِ کانٛھ کأری گر گُنہِ شالس پیٹھ کڑایہٕ ستیٚ پوٗش بناوان آسان چھُ تس چھُ تمہِ ساتہٕ منس منز تمہِ پوٗشُک احساس تہِ آسان۔ اوے چھِ نہٕ دون شالن منزٲ کی قسمکیٚ پوٗش ہوی آسان۔ یہے فن چھُ ڈوٗنٛ لُکرِ ہنزِ کامہِ منز تہِ نظرِ گژھان لُکرِ پیٹھ نقأشی کرنچ کأم چھ کٔشیرِ اندر پرانہِ وقتہٕ پیٹھے سپدان آمژٕ۔ کلہن چھُ راج ترنگنی منز لیکھان زِ دربارن، دراٹن، مندرن، محلن تہٕ پاٹھ شالاہن منزٲس

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

بڑین بڑین تھمن ، دارین تہٕ بجین بجین برینن پیٹھ شاندار نقش نگأری کرنہٕ یوان۔ سرینگر چین پرانین پرانین عمارژن ہندین چھجن ، کانی ین ، دمدارین تہٕ برینن پیٹھ چھ نقاشی ہنٛدی نمونہٕ از تہِ موجود۔ یمہِ وِزِ بڈشاہ سندس وقتس منز ایران تہٕ تُرکستانہٕ پیٹھٕ کأری گر آیہِ تموٕ کٔرِ نوی نوی ڈیزاین رأیج۔ نقش نگأری ہنٛدی جدید ڈیزاین ہیتھٕ 18مہِ تہٕ 19مہِ صدی منز نمودار سپدِ نِ۔ یم ہیکن ڈل جھیلس اندر تہٕ ویتھِ منز موجود ہاوس بوٹن منز وُچھنہٕ یتھ۔ زأوِج لکرِ کأم چھٕ یمن ہاوس بوٹن ہنزٕن لبن ہنز خصوصیت۔ یم چھِ تموٕ بہش وتہٕ عام ڈونگونشہِ بیوٗن یم ویتھِ اندر مال سارنس لگان چھِ۔ یم چھِ گواتہٕ کیرل کیو ہاوس بوٹو نشہِ تہِ الگ تہٕ مُختلف۔ کٔشیرِ ہندین ہاوس بوٹن منز چھٕ لکرِ کامہِ ہنز بہترین درنٛج کأری گری وُچھنہٕ یوان۔ أمیُک أندرِم حصہٕ چھُ شاندار پأٹھی سجاونہٕ آمُت آسان۔ فرشس چھُ کأشُر قالینہٕ وہرتھ آسان۔ اتھ اندر اژنہٕ کس دروازس نش یوسہٕ ریلنگ بنأوتھ آسان چھٕ تہٕ چھت یمن نفیس ڈیزاین کین تھمن پیٹھ ڈٕرِتھ آسان چھُ تمن چھٕ سوٗ ندر نقأشی کٔرِتھ آسان۔ غأر مُلکی سأیلأنی چھِ فایو سٹار ہوٹلن منز روزنہٕ بجایے ڈل کین یمن ہاوس بوٹن منزٕ ٹھہرُن پسند کران۔ ہاوس بوٹن اندر اژوٗنے چھٕ سجاوٹ کین چیزن پیٹھ نظر پیوان۔ یمن چیزن منز چھِ پیپر مأشی ہنٛدی گُلدان ،

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

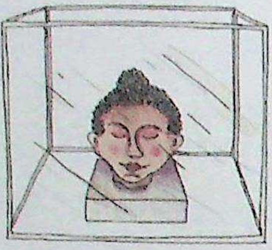
ٹرے، لیمپ شیڈ بالکُل نٔزِ آسان۔ پیپر ماشی ہُند فن چھُ مصر تہٕ یران وغارٕہ مُلکن اندر ترقی پراوان رودمُت تہٕ یُمہٕ وِزِ سمرقندٕکِ کاری گر کٔشیر آیہٕ اتھ کارس سپُد بُرٛزر۔ سرینگرٕچ پیپر ماشی ہنز صنعت چھےٚ دُرس دُنی یاہس اندر مشہور۔ یٔتہٕ چین یمن کاری گری ین آسِ گوڈٕ گوڈٕ کارِ قلمدان ونان۔ کیاز زِ یم کارٕیگر یم قلمدان بناوان آسِ تم آسِ سیٹھاہی شاندار آسان۔ یٔتہٕ کین چیزن ہنز خصوصیت چھےٚ یہِ زِ یہنز نقش نگاری تہٕ یمن ہندی ڈیزاین چھِ لاجواب آسان۔ نقش نگاری چھےٚ تیژاہ اصل آسان زِ یِم کاری گر آسِ مکانن ہندین تالون تہٕ لبن پیٹھ نقش نگاری کرنہٕ باپت بُلاونہٕ یوان۔ یِم کاری گر چھِ نقش نگاری کرنہٕ برونٛھ پیپر ماشی ہُند کانٛھ تہٕ چیز بناونہٕ باپت کاغذگان تہٕ پتہٕ چھِ اتھ ڈیزاین دِنہٕ باپت سرتلہِ ہنٛدی سانچہِ استعمال کران۔ ویسے تہٕ چھ کٔشیر کاغذ بناونہٕ باپت سیٹھاہ مشہور روزمُت۔۔ کٔشیرِ ہندس کاغذس پیٹھ لیکھِتھ قلمی نوٗسخہ تیار کرُن اوس فخرٕچ کتھ مانہٕ یوان۔ یہِ اوس دۄ رتہٕ معیاری آسان۔ اتھ آسِ تریہٕ قسم آسان۔ گوڈنیک قسم اوس فرمائیشی۔ یہِ اوس سارِوٕے کھوتہٕ جان آسان، دویم اوس داہ ماشہِ (یہِ اوس کم پاہم اصل آسان) تہٕ تریم گیوٗد قلمدانی (یہِ اوس وٕسی پایہِ آسان)۔ پیپر ماشی ہندین چیزن پیٹھ چھِ زیادہ تر بونہٕ پنہٕ وٕتھرن تہٕ پوشین ہندی ڈیزاین بناونہٕ یوان۔ رنگدار تہٕ چمکدار چیز تہٕ اتھ کامِن ہندی چیز تہٕ ڈوٗنی ہچہِ پیٹھ کرنہٕ آمِژ کامہ ہندی چیز مولی ہینہٕ والِ سالانی چھِ اکثر امیرا کدٕلس نِش قائم بازرس منزٕ نظرِ گژھان۔

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

CC-0. Agamnigam Digital Preservation Foundation Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu



رٛژھر تہٕ تھاونہٕ آمژ وراثت

پرانہِ زمانکۍ اتھہٕ کامین ہندۍ وارِیاہ چیز چھِ شری پرتاپ میوزیمس منز محفوظ تھونہٕ آمتۍ۔ یہِ عجایب گھر چھُ سرینگرٕ لال منڈی نِش وۄتھہِ ہندس کھورس بٹھس پیٹھ قایم۔ یِتہِ چھِ پیپر ماشی ہندۍ وارِیاہ سجاوٹی چیز تہٕ ڈونی لکرِ ہُند بناونہٕ آمُت فرنیچر تھونہٕ آمُت۔ یہِ میوزیم اوس سنہٕ 1898 تھس منز بناونہٕ آمُت۔ اتھ چھِ وارِیاہ حصہٕ۔ سنہٕ 1913 ہس منز آو امیک آرکیولاجی ہُند حصہٕ نوِسرٕ مُنظم کرنہٕ تہٕ تم چیز آیہِ یِتہِ سنبھالتھ تھونہٕ یم پاں درینٹھن، پرٕ ہاسپورِ تہٕ اونتی پورہ کُھدایہِ منز دراٚمتۍ آسِ۔ یِتہِ چھ کُشان دورٕ پیٹھٕ ڈوگرہ دورس تامکۍ سکہٕ محفوظ تھونہٕ آمتۍ۔

موُرتی ین ہندس حصس منز یمہٕ کینٛہہ مورتیہِ تھونہٕ آمژٕ چھ تمہٕ چھہٕ شیمہِ صدی ہنز کارتِکے سنز مورتی، باہمہِ صدی عیسوی ہنز وِشنو سنز مورتی، اٚٹھمہِ صدی ہنز شو سنز مورتی، اٚٹھمہِ صدی ہنزٕ پاروتی ہنز مورتی، بھگوان بُدھ سنز اٚٹھمہِ صدی ہنز مورتی لکھشمی ہنز نوٚی مہِ صدی ہنز مورتی۔ یمو علاوٕ چھہٕ ژورِی مہِ صدی عیسوی ہنزٕ تہِ کینٛہہ مورتی یہِ اتھ عجایب گھرس منز موجود۔ اٚتہِ چھِ کینٛہہ دستاویز تہِ یم نوٚی مہِ صدی تام یانے بڈشاہ سندس دورس تامکۍ چھِ۔ یمو منزٕ چھِ زیادہ تر شاردا، فارسی تہٕ عربی رسم الخطس منز لیکھتھ۔ یِتہِ چھِ کینٛہہ قلمی نوٚسخہٕ تہِ تہٕ بُرزٕ پترن پیٹھ لیکھِتھ دستاویز تہٕ مثلن شاہ نامہٕ، سکندر نامہٕ بحرِ طویل، ریشی نامہٕ، دیوانِ حافظ، داستانِ یوسف زُلیخا۔ امہِ علاوہ چھہٕ کینٛہہ مثنوی یہِ تہِ۔ کینٛہہ کتابہٕ چھہٕ سیٹھاہی دلچسپ یمن منز کٲشیرِ تہٕ یِتہِ کس

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

تہذیب تہٕ تمدُنس نسبت واریاہ رٕژ زانکأری درج چھےٚ۔ یموسارو ہے دستاویز وعلاو چھِ اتھ میوزیمس اندر جنگی سامانہٕ ،شأہی بانہٕ ،نألی لاگنکی پلو، زیور تہٕ بجاونکی ساز تہِ تھونہٕ آمتۍ۔

پرأنی چیز میوزیمس اندر تھاوِنی گووپۆ زُے مگر حقیقت چھَ یہِ زِ سرینگرُک یہِ شہر چھُ لُکن ہندس یادٕ ؤترس منز موجود۔ییلہ پرانہِ وقتہٕ راز سندھیمان سندی زٕ نیچوِ مرہن دیوتہٕ کامدیو کُشیرِ ہنٛدین دۄن علاقن ہُند انتظام چلاوان أسِ لُکو ہیوت یمن دۄن علاقن مرہن راج تہٕ کام راج وُنن ۔ یمے:زٕ ناو بنے یہِ سمے بدلنس سۭتۍ کمراز تہٕ مراز۔سرینگر چھُ یمہٕ نِ دۄن علاقن منز باگ بُستھ۔ستن کدلن ہنٛدِ شیرِ چ داستان چھَ عام دستکأری، لُکہٕ پأتھر تہٕ لُکہ بأتن ہنٛدِ زریعہِ عام انسانس مُتأثر کران آمٕژ۔اوے چھُ لُکہٕ بأتن منز تہِ سرینگر کین کدلن ہُند ذکر کُنہ نتہٕ کُنہِ یوان۔مشلن وس باوس زأنہٕ کدل وس یامأنزأنی مہراج گنٛجے تُل ژٕ تُل ڈنجے سۭتۍ۔یتھے پأٹھی چھُ بیاکھ بأتھ حبہٕ کدٕل وتے لۆگیو گۆش گنپت یارٕ چھَ دویاہ جان۔یتھہٕ کنی چھُ واریاہ لُکہٕ ادب ،لُکہٕ کتھہٕ تہٕ لُکہ بأتھ تیچ کتھ باوان۔کلہنن کیاہ نفیس چھُ لیوکھمُت زِ یہِ چھُ تیۆتھ علاقہٕ یتہِ تمِ چیز تہِ عام مانہٕ یوان چھِ یم سورگس منز آسان چھِ۔

....

Printed at Nutech Print Services-India, Faridabad

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

گوری شنکر رینہ۔(زنم :1954) معروف ادیب، ترجمہ کار تہٕ فلم کار۔ پانہٕ تخلیق کرِتھ تہٕ ترجمہٕ کرِتھ 22 کتابہٕ شایع۔ جموں کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز ڈسکرٕ ایوارڈ یافتہٕ۔ لوک سیوا پرٕ سارن ایوارڈ۔ غأر ہندی علاقہٕ کین ہیندی لکھارین ہُند قومی دا ایواڈ۔ سوہار دسمان حأصل کرنہٕ علاوہٕ بیہ تہٕ وار یاہ ایوارڈ تہٕ اعزاز حأصل۔ ہیندی لیس منز 25 ٹیلی فلمن تہٕ ڈرامہ ہن ہنز پیشکش تہٕ ہدایت کأری۔ این ایف ڈی سی چین فلمن ہندہ باپت ڈایلاگ لیکھٕن۔ دوردرشن کہِ پروگرام 'سبد نرنتر' کین 200 قسطن ہنز ترتیب، ہدایت تہٕ پیشکش۔ اِندرا گاندھی قومی آرٹس مرکزس منز میڈیا سینٹر کنٹرولر تہٕ ساہتیہ اکیڈمی ہندِ مشاورتی بورڈ کہٕ ممبر رودی متہٕ۔ ترجمہ باپت ساہتیہ اکیڈمی ایوارڈ حأصل۔

برج ناتھ پنڈت بیتاب۔(زنم : نومبر 1953) مقبول شأیر، صحأفی، براڈ کاسٹر تہٕ ادیب۔ آکاش وأنی تہٕ دوردرشنس منز مختلف عہدن پیٹھ کأم کرِتھ۔ تمدٕنیچہ وزارتھ ہُند سینئر فیلو۔ نیشنل بُک ٹرسٹ، ساہتیہ اکیڈمی تہٕ جموں کشمیر کلچرل اکیڈمی ہندین مشاورتی بورڈن ہُند ممبر رودمُت۔ کأشُر ہیندی تہٕ انگریزی ترین زبأنین ہنزِ اکی ڈکشنری ہُند سأتھی ایڈیٹر۔ پانہٕ تخلیق کرِتھ تہٕ ترجمہٕ چہِ ستھ کتابہٕ شایع۔ شرف مراز ایوارڈ، راشٹر بھاشا پرچار سمتی ایوارڈ، دِلی سٹیٹ اردو اکیڈمی ایوارڈ تہٕ جموں کشمیر سٹیٹ ایوارڈ حأصل۔ ہیندی، اردو، انگریزی تہٕ کأشرس منز لیکھان۔

سانیکا دلیش پاندے چھِ پُنے منز روزان۔ یمو چھِ مختلف پبلشنگ اِدارو ذٕ شایع کرنہٕ آمژن شُرین ہنزن کتابن ہندی تصویر بنأوی متہٕ۔

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh

Gandhi Memorial College Of Education Bantalab Jammu

₹ 145.00
ISBN 935743222-1
9 789357 432221
24251189

nbt.india
एकः सूते सकलम्
نیشنل بک ٹرسٹ، انڈیا
NATIONAL BOOK TRUST, INDIA

CC-O. Agamnigam Digital Preservation Foundation,Chandigarh